

**Asamblea General**

Distr. general
27 de abril de 2010
Español
Original: inglés

Sexagésimo quinto período de sesiones
Tema 124 a) de la lista preliminar*
Cooperación entre las Naciones Unidas y
las organizaciones regionales y de otro tipo:
cooperación entre las Naciones Unidas
y la Unión Africana

Carta de fecha 12 de marzo de 2010 dirigida al Presidente
de la Asamblea General por el Representante Permanente
de Malawi ante las Naciones Unidas

En mi calidad de Representante del Presidente actual de la Unión Africana, tengo el honor de remitirle adjuntos los siguientes documentos de la Unión Africana:

a) Las decisiones, declaraciones y resoluciones aprobadas por la Asamblea de la Unión Africana en su 14º período ordinario de sesiones, celebrado en Addis Abeba del 31 de enero al 2 de febrero de 2010 (anexo I);

b) Las decisiones adoptadas por el Consejo Ejecutivo de la Unión Africana en su 16º período ordinario de sesiones, celebrado en Addis Abeba del 25 al 29 de enero de 2010 (anexo II).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y sus anexos como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 124 a) de la lista preliminar.

(Firmado) Steve Dick Tennyson **Matenje**
Embajador

Representante Permanente de Malawi ante las Naciones Unidas
Representante del Presidente actual de la Unión Africana

* A/65/50.



**Anexo I de la carta de fecha 12 de marzo de 2010 dirigida
al Presidente de la Asamblea General por el Representante
Permanente de Malawi ante las Naciones Unidas**

(Original: francés e inglés)

**Decisiones, declaraciones y resoluciones aprobadas
por la Asamblea de la Unión Africana en su 14º período
de sesiones**

Asamblea de la Unión Africana

14º período ordinario de sesiones

31 de enero a 2 de febrero de 2010

Addis Abeba (Etiopía)

Assembly/AU/Dec.268-288(XIV)

Assembly/AU/Decl.1-3(XIV)

Assembly/AU/Res.1-2(XIV)

Decisiones, declaraciones y resoluciones

Índice

Decisiones

<i>Número</i>	<i>Referencia</i>	<i>Título</i>	<i>Número de páginas</i>
1.	Assembly/AU/Dec.268(XIV)	Decisión sobre el informe del Consejo de Paz y Seguridad sobre sus actividades y el estado de la paz y la seguridad en África – Doc. Assembly/AU/3(XIV)	5
2.	Assembly/AU/Dec.269(XIV)	Decisión sobre la prevención de los cambios inconstitucionales de gobierno y el fortalecimiento de la capacidad de la Unión Africana para manejar tales situaciones – Doc. Assembly/AU/4(XIV)	4
3.	Assembly/AU/Dec.270(XIV)	Decisión sobre el informe de la segunda reunión de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional – Doc. Assembly/AU/8(XIV)	2
4.	Assembly/AU/Dec.271(XIV)	Decisión sobre el abuso del principio de la Jurisdicción Universal – Doc. EX.CL/540(XVI)	2
5.	Assembly/AU/Dec.272(XIV)	Decisión sobre el caso Hissène Habré – Doc. Assembly/AU/9(XIV)	1
6.	Assembly/AU/Dec.273(XIV)	Decisión sobre el atentado terrorista contra la selección Nacional de Fútbol del Togo	1
7.	Assembly/AU/Dec.274(XIV)	Decisión sobre la proclamación de 2010 como Año Internacional de la Juventud	1
8.	Assembly/AU/Dec.275(XIV)	Decisión sobre el Año de la Paz y la Seguridad en África – Doc. Assembly/AU/5(XIV)	3
9.	Assembly/AU/Dec.276(XIV)	Decisión sobre la posición africana común en cuanto al examen al cabo de quince años de la aplicación de la Plataforma de Acción de Beijing	1
10.	Assembly/AU/Dec.277(XIV)	Decisión sobre la creación del fondo para las mujeres africanas	1

Aprobadas por el 14º período ordinario de sesiones de la Asamblea, en Addis Abeba (Etiopía), el 2 febrero de 2010.

<i>Número</i>	<i>Referencia</i>	<i>Título</i>	<i>Número de páginas</i>
11.	Assembly/AU/Dec.278(XIV)	Decisión sobre la fecha y el lugar de celebración del 15º período ordinario de sesiones de la Asamblea de la Unión Africana	1
12.	Assembly/AU/Dec.279(XIV)	Decisión sobre Madagascar	1
13.	Assembly/AU/Dec.280(XIV)	Decisión sobre la elección de los miembros del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana – Doc. EX.CL/578(XVI)	1
14.	Assembly/AU/Dec.281(XIV)	Decisión sobre la 15ª Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el cambio climático y en el Protocolo de Kyoto – Doc. Assembly/AU/10(XIV)	1
15.	Assembly/AU/Dec.282(XIV)	Decisión sobre el informe del Comité de Jefes de Estado y de Gobierno encargado de la aplicación de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD)	1
16.	Assembly/AU/Dec.283(XIV)	Decisión sobre la integración de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD) en las estructuras y los procesos de la Unión Africana, incluida la creación del Organismo de Planificación y Coordinación de la NEPAD	2
17.	Assembly/AU/Dec.284(XIV)	Decisión sobre la respuesta a la crisis financiera y económica mundial	2
18.	Assembly/AU/Dec.285(XIV)	Decisión sobre la reforma del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas	1
19.	Assembly/AU/Dec.286(XIV)	Decisión sobre los anexos de los Estatutos del Banco Africano de Inversiones	1
20.	Assembly/AU/Dec.287(XIV)	Decisión sobre el presupuesto de la Unión Africana para el ejercicio económico 2010 – Doc. Assembly/AU/13(XIV)	2
21.	Assembly/AU/Dec.288(XIV)	Decisión sobre Zimbabwe	1

Declaraciones

<i>Número</i>	<i>Referencia</i>	<i>Título</i>	<i>Número de páginas</i>
22.	Assembly/AU/Decl.1(XIV)	Declaración de Addis Abeba sobre las tecnologías de la información y las comunicaciones en África: desafíos y perspectivas de desarrollo – Doc. Assembly/AU/11(XIV)	3
23.	Assembly/AU/Decl.2(XIV)	Declaración de la Asamblea de la Unión Africana sobre la situación en la República de Haití	1
24.	Assembly/AU/Decl.3(XIV)	Declaración sobre el accidente aéreo de la compañía Ethiopian Airlines ocurrido el 25 de enero de 2010	1

Resoluciones

<i>Número</i>	<i>Referencia</i>	<i>Título</i>	<i>Número de páginas</i>
25.	Assembly/AU/Res.1(XIV)	Resolución sobre la decisión de la Confederación Africana de Fútbol (CAF) de suspender al Togo de los dos próximos torneos de la Copa de África	1
26.	Assembly/AU/Res.2(XIV)	Resolución sobre la energía solar en el Sáhara	1

Decisión sobre el informe del Consejo de Paz y Seguridad sobre sus actividades y el estado de la paz y la seguridad en África

Doc. Assembly/AU/3(XIV)

La Asamblea,

1. *Toma nota* del informe del Consejo de Paz y Seguridad sobre sus actividades y el estado de la paz y la seguridad en África;

2. *Recuerda* la Declaración de Trípoli sobre la erradicación de los conflictos en África y la promoción de la paz sostenible [SP/ASSEMBLY/PS/DECL (1)] y el Plan de Acción [SP/ASSEMBLY/PS/PLAN], aprobados en su período extraordinario de sesiones celebrado el 31 de agosto de 2009 en Trípoli (Gran Jamahiriya Árabe Libia);

3. *Acoge con beneplácito* los esfuerzos realizados por la Unión Africana (UA) y las comunidades económicas regionales, con el apoyo de la comunidad internacional, con miras al establecimiento efectivo de la arquitectura continental de paz y seguridad y a la prevención y resolución de los conflictos y la consolidación de la paz. La Asamblea *observa con satisfacción* los progresos logrados a este respecto e *insta* a todas las partes interesadas a que perseveren en sus esfuerzos y procuren aplicar de forma efectiva el Plan de Acción de Trípoli;

4. *Expresa preocupación* por la situación de estancamiento en que se encuentra la aplicación de los Acuerdos de Maputo de 8 y 9 de agosto de 2009 y del Acta Adicional de Addis Abeba de 6 de noviembre de 2009 para el restablecimiento del orden constitucional en Madagascar. La Asamblea *hace notar* las propuestas sobre medidas para salir de la crisis presentadas a las partes malgaches por el Presidente de la Comisión los días 20 y 21 de enero de 2010 en Antananarivo. La Asamblea *insta también* a la UA y a la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo (SADC) a que sigan colaborando con las instituciones continentales, regionales e internacionales competentes para contribuir a las negociaciones de paz en Madagascar;

5. *Reitera* la importancia de que la SADC siga liderando el proceso de mediación en el país, dadas sus responsabilidades y ventajas comparativas a nivel regional, así como la importancia del papel que desempeña el Excmo. Sr. Joaquim Chissano, ex Presidente de Mozambique, en calidad de facilitador. *Solicita* al Consejo de Paz y Seguridad que se reúna cuando resulte oportuno para examinar la situación y tomar las medidas que correspondan basándose en los instrumentos pertinentes de la UA;

6. *Acoge con beneplácito* los esfuerzos que se siguen haciendo para consolidar el proceso de reconciliación nacional en las Comoras y promover la estabilidad, incluida la celebración del 6 al 20 de diciembre de 2009 de elecciones a la Asamblea Nacional y a los consejos de las tres islas autónomas, y *alienta* a las partes comoranas, en particular a las autoridades de la Unión, a que procuren actuar de forma consensuada a la hora de aplicar las reformas institucionales previstas en la nueva Constitución, aprobada por referéndum el 17 de mayo de 2009, a fin de preservar los logros alcanzados;

7. *Reafirma* el apoyo absoluto de la UA al Gobierno Federal de Transición de Somalia y a sus esfuerzos por llevar a cabo el proceso de paz de Djibouti, *reitera su enérgica condena* de los continuos ataques y otros actos de terrorismo contra el Gobierno Federal de Transición, el pueblo somalí y la Misión de la Unión Africana en Somalia (AMISOM) que están cometiendo los grupos armados empeñados en desestabilizar el proceso de paz y reconciliación, así como las medidas adoptadas por Al Shabaab para privar a la población necesitada de acceso a ayuda y servicios humanitarios;

8. *Acoge con beneplácito* la aprobación por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, el 23 de diciembre de 2009, de la resolución 1907 (2009), por la que se imponen sanciones contra Eritrea, en concreto un embargo de armas, la prohibición de viajar y la congelación de activos de los responsables políticos y militares, entre otros motivos, por haber proporcionado asistencia política, financiera y logística a los grupos armados que intentan socavar la paz y la reconciliación en Somalia y la estabilidad de la región;

9. *Destaca* la necesidad de tomar medidas enérgicas para aplicar de forma efectiva la resolución 1907 (2009); *exhorta* al Comité de Sanciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas a que indique urgentemente los nombres de los responsables militares y políticos eritreos pertinentes, así como de las demás personas y entidades en cuestión, de forma que se puedan aplicar eficazmente las sanciones, e *insta* al Consejo de Seguridad a que responda rápidamente a su petición anterior de que se imponga una zona de prohibición de vuelos y se bloqueen los puertos marítimos a fin de impedir la entrada de elementos extranjeros en Somalia y el suministro de apoyo logístico y de otro tipo a los insurgentes;

10. *Reitera su agradecimiento* a los países que aportan contingentes (Burundi y Uganda) y fuerzas de policía a la AMISOM, y *acoge con beneplácito* la promesa de Djibouti de aportar fuerzas a esa misión, así como la de Burundi y Uganda de desplegar cada uno de ellos un batallón adicional, y *reitera su llamamiento* a los Estados miembros para que aporten los contingentes necesarios a fin de que la AMISOM pueda contar con la dotación que se le autorizó. La Asamblea *destaca* la necesidad de que todos los asociados de la UA aporten recursos de forma previsible, fiable y oportuna, y *reitera su llamamiento* al Consejo de Seguridad para que tome las medidas necesarias para que las Naciones Unidas desempeñen una función que se corresponda con la gravedad y la complejidad de la situación sobre el terreno;

11. *Expresa preocupación* por la situación de estancamiento en que sigue estando el proceso de paz entre Etiopía y Eritrea y *reitera* la voluntad de la UA de ayudar a ambos países a superar, mediante el diálogo, esa situación, normalizar sus relaciones y sentar las bases para una paz amplia y duradera entre ellos;

12. *Reitera* sus decisiones anteriores sobre las relaciones entre Djibouti y Eritrea, así como su grave preocupación ante la ausencia total de progresos en la aplicación por Eritrea de dichas decisiones y de las resoluciones 1862 (2009) y 1907 (2009), e *insta* a Eritrea a que cumpla de forma urgente y completa las exigencias enunciadas en ellas;

13. *Acoge con beneplácito* los formidables progresos alcanzados en el proceso de paz en Burundi, e *insta* a todas las partes de ese país a que prosigan sus esfuerzos y entre otras cosas, creen las condiciones propicias para la organización y

celebración de elecciones generales entre mayo y septiembre de 2010. La Asamblea *acoge con beneplácito también* la mejora de la situación de seguridad en la zona oriental de la República Democrática del Congo (RDC) y los continuos esfuerzos por consolidar la paz en el país y reforzar las relaciones con Rwanda. La Asamblea *reitera su llamamiento* a la comunidad internacional para que preste el apoyo necesario con miras a la reconstrucción después del conflicto y la consolidación de la paz en Burundi y la RDC y, a este respecto, *acoge con beneplácito* la misión multidisciplinaria de evaluación enviada por la Comisión de la UA a esos dos países en el marco de la labor de seguimiento de la aplicación de las decisiones pertinentes del Consejo de Paz y Seguridad y del Plan de Acción de Trípoli;

14. *Observa* que el Sudán celebrará elecciones nacionales en abril de 2010, además de un referéndum sobre la libre determinación del Sudán Meridional en enero de 2011, *reafirma* su pleno apoyo al Sudán y *encomia* las medidas adoptadas para asegurar unas elecciones libres y limpias. La Asamblea *observa también* con satisfacción los progresos logrados en el plano humanitario y de seguridad en Darfur y *pide* que se intensifiquen los esfuerzos para lograr una solución política duradera a fin de que la población de Darfur pueda participar plenamente en las próximas elecciones;

15. *Observa también* que es preciso reforzar las iniciativas en curso para ayudar a la población del Sudán a lograr una paz y una estabilidad duraderas. A este respecto, la Asamblea *insta* a los Estados miembros, la Comisión y los asociados internacionales a que presten el apoyo y la cooperación que sean necesarios para esas iniciativas, incluido el Comité Ministerial de la UA sobre la reconstrucción y el desarrollo después del conflicto en el Sudán;

16. *Acoge con beneplácito* el informe del Grupo de Alto Nivel de la UA sobre Darfur y las recomendaciones que en él figuran, que constituyen una hoja de ruta clara y sensata para la consecución de la paz, la justicia, la reconciliación y la recuperación en Darfur, lo que contribuye al objetivo global de promoción de una paz y una estabilidad sostenibles en el Sudán, *hace suyo* el comunicado aprobado a este respecto por el Consejo de Paz y Seguridad en su 207ª sesión, celebrada en Abuja (Nigeria) el 29 de octubre de 2009, y *reitera* que las recomendaciones del Grupo de Alto Nivel servirán de base para la acción de la UA en Darfur y la interacción con sus asociados internacionales. La Asamblea *expresa su pleno apoyo* al Grupo de Alto Nivel de la UA encargado de la aplicación de las recomendaciones para el Sudán y *destaca* la necesidad de que todas las partes interesadas cooperen al máximo con el Grupo en el desempeño de su mandato. En este contexto, la Asamblea *reitera* el apoyo de la UA a las gestiones del Grupo Mixto de Mediación de la UA y las Naciones Unidas y a la función facilitadora desempeñada por Qatar. La Asamblea *expresa* su agradecimiento a todos los países africanos que, como la Jamahiriya Árabe Libia, han contribuido a la labor en pro de la paz en Darfur, en particular al proceso de unificación de los movimientos de Darfur;

17. *Acoge con beneplácito también* el nombramiento del Profesor Ibrahim Gambari como Representante Especial Conjunto de la Unión Africana y las Naciones Unidas y Jefe de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID);

18. *Acoge con beneplácito además* los progresos alcanzados en cuanto al apaciguamiento y la normalización de las relaciones entre el Chad y el Sudán con la firma en Nyamena, el 15 de enero de 2010, del Acuerdo de normalización de las

relaciones entre el Chad y el Sudán y el Protocolo adicional sobre la seguridad de las fronteras, y *alienta* a los dos países a que sigan dialogando y a que cumplan los compromisos acordados;

19. *Observa con satisfacción* los notables progresos alcanzados en la aplicación de las recomendaciones del Diálogo político inclusivo en la República Centroafricana e *insta* a las partes interesadas de ese país a proseguir sus esfuerzos, en particular aportando la cooperación necesaria para la ejecución del programa de desarme, desmovilización y reintegración y procurando crear las condiciones propicias para la celebración de elecciones legislativas y presidenciales libres, limpias y transparentes en abril y mayo de este año. La Asamblea *hace un llamamiento nuevamente* a la comunidad internacional para que preste el apoyo necesario a la consolidación de la paz, incluida la puesta en marcha del programa de reforma del sector de la seguridad, y a la recuperación socioeconómica de la República Centroafricana;

20. *Insta* a las partes de Côte d'Ivoire a que redoblen sus esfuerzos por concluir efectivamente el proceso de paz y reconciliación en su país y poder así celebrar elecciones legislativas y presidenciales dentro de los plazos previstos como culminación del proceso de salida de la crisis;

21. *Toma nota* de que el proceso de mediación en el Níger continúa y *encomia* al General Abdulsalami Abubakar, ex Jefe de Estado de Nigeria, por sus gestiones como mediador en el Diálogo Internigerino. La Asamblea *exhorta* a todas las partes a que cooperen al máximo con el mediador, en particular durante la reunión que ha de celebrarse en Niamey (Níger) el 4 de febrero de 2010;

22. *Observa con satisfacción* los progresos que siguen registrándose en la reconstrucción después del conflicto y la consolidación de la paz en Liberia, e *insta* a la comunidad internacional a que siga prestando el apoyo necesario para impulsar los esfuerzos en curso. La Asamblea *encomia* al Gobierno de Liberia por haber iniciado un proceso que permitirá formular la mejor estrategia para aplicar el informe final de la Comisión de la Verdad y la Reconciliación;

23. *Reitera la firme condena* de la UA de las matanzas y los actos de violencia deliberados cometidos contra civiles desarmados por elementos de las fuerzas armadas y de seguridad guineas el 28 de septiembre de 2009 en el estadio de Conakry, y *destaca* que, conforme a los principios de la UA en lo que respecta a la lucha contra la impunidad, es preciso llevar ante la justicia a los autores de esas matanzas y a quienes las ordenaron. La Asamblea *acoge con beneplácito* la firma en Uagadugú, el 15 de enero de 2010, bajo los auspicios del Presidente Blaise Compaoré en su calidad de mediador en la crisis guinea, de la Declaración Conjunta de Uagadugú, con la que se inicia una etapa importante en el proceso de restablecimiento del orden constitucional y resolución de la crisis en Guinea, de conformidad con las decisiones de la UA y la CEDEAO al respecto. La Asamblea *se compromete* en nombre de la UA a movilizar el apoyo que sea necesario para la aplicación de la Declaración de Uagadugú y *expresa su agradecimiento* al Sr. Blaise Compaoré, Presidente de Burkina Faso, por las gestiones que está realizando para resolver la crisis;

24. *Encomia* el trabajo que está desempeñando el Grupo de Contacto Internacional bajo la copresidencia de la CEDEAO y la UA con miras a resolver la crisis que se vive actualmente en Guinea. A este respecto, la Asamblea *toma nota* de

las conclusiones a que llegó el Grupo en su última reunión, celebrada el 26 de enero de 2010, y en particular del llamamiento que hizo a la UA y a todos sus asociados, así como a la CEDEAO, para que revisaran las sanciones impuestas a Guinea a la luz de las últimas noticias positivas sobre la evolución de la situación en ese país;

25. *Encomia* el restablecimiento del orden constitucional en Mauritania, así como el papel de mediador desempeñado por el Excmo. Sr. Abdoulaye Wade, Presidente de la República del Senegal, con el apoyo de la comunidad internacional y por conducto del Grupo de Contacto Internacional sobre Mauritania, bajo los auspicios de la UA. La Asamblea *alienta* a que durante el primer semestre de 2010 se celebre una reunión con los asociados bilaterales y multilaterales a fin de movilizar apoyo financiero y económico para Mauritania y *alienta también* a las partes mauritanas a que apliquen en su integridad el Acuerdo de Dakar;

26. *Observa con satisfacción* los progresos alcanzados en el proceso de estabilización de Guinea-Bissau desde las elecciones presidenciales de junio y julio de 2009 y *solicita* al Presidente de la Comisión que, en estrecha colaboración con la CEDEAO, siga trabajando para que se apliquen las disposiciones del Plan de Acción de Trípoli relativas a Guinea-Bissau, en particular las relativas a la reconstrucción y a la reforma del sector de la seguridad, mediante el despliegue de una misión conjunta de estabilización de la UA y la CEDEAO. La Asamblea *insta* a las partes bilaterales y multilaterales a que participen en la mesa redonda de donantes sobre Guinea-Bissau prevista para el primer semestre de 2010 y *hace un llamamiento* a la comunidad internacional para que preste la asistencia necesaria a ese país en la lucha contra el tráfico de drogas;

27. *Acoge con beneplácito* la entrada en vigor, el 15 de julio de 2009, del Tratado sobre una zona libre de armas nucleares en África (Tratado de Pelindaba) y *aguarda con interés* la Conferencia de Estados Partes en el Tratado que se celebrará en Addis Abeba en abril de 2010, en la que se creará la Comisión Africana de Energía Nuclear. La Asamblea *acoge con beneplácito también* la entrada en vigor, en diciembre de 2009, del Pacto de no agresión y defensa común y *alienta* a la Comisión a que tome todas las medidas necesarias para aplicar el Pacto. La Asamblea *hace notar* que estos dos instrumentos enriquecen el marco normativo de la UA para la prevención estructural de los conflictos;

28. *Solicita* al Consejo de Paz y Seguridad que, en estrecha colaboración con el Presidente de la Comisión, no escatime esfuerzos, en el marco del Año de la Paz y la Seguridad, para dar un impulso importante a los distintos procesos de paz en marcha en el continente y emprender las iniciativas necesarias para realizar una labor más dinámica de prevención de conflictos y reconstrucción después de los conflictos.

Decisión sobre la prevención de los cambios inconstitucionales de gobierno y el fortalecimiento de la capacidad de la Unión Africana para manejar tales situaciones

Doc. Assembly/AU/4(XIV)

La Asamblea,

1. *Toma nota* del informe del Presidente de la Comisión sobre la prevención de los cambios inconstitucionales de gobierno y el fortalecimiento de la capacidad de la Unión Africana (UA) para manejar tales situaciones;

2. *Recuerda* sus decisiones anteriores sobre la cuestión de los cambios inconstitucionales de gobierno, en particular las decisiones Assembly/AU/Dec.220(XII) y Assembly/AU/Dec.253(XIII), aprobadas en sus períodos de sesiones 12º y 13º, los cuales se celebraron, respectivamente, en Addis Abeba del 1 al 4 de febrero de 2009 y en Sirte del 1 al 4 de julio de 2009, así como la Declaración de Trípoli sobre la erradicación de los conflictos en África y la promoción de la paz sostenible, en particular su párrafo 8, aprobada en su período extraordinario de sesiones celebrado en Trípoli (Gran Jamahiriya Árabe Libia) el 31 de agosto de 2009;

3. *Reitera* que la Unión Africana rechaza totalmente los cambios inconstitucionales de gobierno y está decidida a poner fin de una vez por todas a ese flagelo, que socava los avances logrados en los procesos de democratización en curso en el continente y constituye una amenaza para la paz y la seguridad en África. A este respecto, la Asamblea *reafirma* la importancia de las Decisiones de Argel de julio de 1999, la Declaración sobre el marco para la respuesta a los cambios inconstitucionales de gobierno, aprobada en el 36º período ordinario de sesiones de la Asamblea de Jefes de Estado y de Gobierno de la Organización de la Unidad Africana (OUA), celebrado en Lomé del 10 al 12 de julio de 2000, y las disposiciones pertinentes del Acta Constitutiva de la Unión Africana y del Protocolo relativo a la creación del Consejo de Paz y Seguridad;

4. *Toma nota* de las iniciativas emprendidas por la Comisión para dar seguimiento a la Decisión Assembly/AU/Dec.253(XIII), entre ellas las consultas celebradas con los distintos interesados para recabar sus opiniones sobre la cuestión, incluido el fortalecimiento de la coordinación con la UA, así como las conclusiones de la Reunión del Consejo de Paz y Seguridad celebrada en Ezulwini (Swazilandia) del 17 al 19 de diciembre de 2009;

5. *Considera* que la UA cuenta con los instrumentos necesarios para hacer frente al flagelo de los cambios inconstitucionales de gobierno y que el objetivo debe ser promover la aplicación efectiva de esos instrumentos, perfeccionándolos, enriqueciéndolos y actualizándolos, según proceda, en lugar de elaborar nuevos instrumentos. La Asamblea *pone de relieve* que, de conformidad con los instrumentos pertinentes de la UA, es necesario adoptar un enfoque global de la cuestión de los cambios inconstitucionales de gobierno basado en la tolerancia cero ante los golpes de Estado pero también ante las transgresiones de las normas democráticas, que, de producirse de forma persistente y reiterada pueden dar lugar a cambios inconstitucionales;

6. *Hace suyas* las recomendaciones que figuran en el informe del Presidente de la Comisión y, más concretamente, *acuerda* las siguientes medidas:

i) *Para reforzar la eficacia de la respuesta de la UA ante los cambios institucionales y las modalidades de los procesos de transición:*

a) *Reitera su llamamiento* a todos los Estados miembros interesados para que tomen sin dilación las medidas necesarias para pasar a ser partes en la Carta Africana de la Democracia, las Elecciones y la Gobernanza, que endurece considerablemente las disposiciones relativas a los cambios institucionales de gobierno, y *solicita* a la Comisión que, en estrecha colaboración con las estructuras competentes de la UA, en particular con el Parlamento Panafricano, prosiga e intensifique sus esfuerzos por sensibilizar a todas las partes interesadas a fin de acelerar la entrada en vigor de la Carta;

b) *Decide* que en los casos de cambios institucionales de gobierno, además de suspender al país de que se trate, se tomen las medidas siguientes:

a. La prohibición de que los responsables del cambio institucional participen en las elecciones organizadas para restablecer el orden constitucional;

b. La aplicación de sanciones contra todo Estado miembro del que se haya demostrado que sirvió de base o prestó apoyo para un cambio institucional en otro Estado;

c. La aplicación por la Asamblea de otras sanciones, incluidas sanciones económicas.

c) *Decide también* que, en los casos en que se produzca un cambio institucional de gobierno, los Estados miembros no reconocerán a las autoridades de facto, y *exhorta* a todas las instancias internacionales no africanas, incluidas las Naciones Unidas y su Asamblea General, a que se abstengan de conceder acreditación a esas autoridades, para reforzar así las medidas de suspensión automática que adopte la UA contra los países donde se produzcan cambios institucionales de gobierno;

ii) *Para revitalizar el mecanismo de prevención estructural de los cambios institucionales de gobierno:*

a) *Recalca enérgicamente* que es importante que los Estados miembros que aún no lo hayan hecho firmen y ratifiquen la Carta de la Democracia, las Elecciones y la Gobernanza de la UA y se adhieran a los principios de buena vecindad y de no subversión. En lo que respecta concretamente a la buena gobernanza y al estado de derecho, la Asamblea *reitera* la necesidad de que los Estados miembros respeten el estado de derecho y sus propias Constituciones, en particular a la hora de introducir reformas constitucionales, teniendo en cuenta que el incumplimiento de estas disposiciones puede conducir a situaciones de tensión que podrían, a su vez, precipitar crisis políticas;

b) *Solicita* al Consejo de Paz y Seguridad, teniendo en cuenta el artículo 7 m) del Protocolo relativo a la creación de dicho órgano, en el cual se estipula que este, conjuntamente con el Presidente de la Comisión, ha de vigilar, en el marco de sus competencias en materia de prevención de conflictos, los progresos logrados en lo que respecta a la promoción de las prácticas democráticas, la buena gobernanza, el estado de derecho, la protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales y el respeto por el carácter sagrado de la vida humana por los Estados miembros, que examine

regularmente los progresos alcanzados en los procesos de democratización, basándose en un informe preparado por un relator independiente que será nombrado por el Presidente de la Comisión y que recibirá todo el apoyo necesario en cuanto a personal y conocimientos especializados. La Asamblea *decide* que, para 2010, Año de la Paz y la Seguridad en África, ese examen se hará en una reunión del Consejo de Paz y Seguridad de nivel ministerial;

c) *Solicita* a la Comisión que redoble sus esfuerzos por asegurar el seguimiento y la aplicación efectiva de las recomendaciones hechas por el Grupo de Sabios en su informe sobre el fortalecimiento del papel de la Unión Africana en la prevención, gestión y resolución de las tensiones y los conflictos violentos relacionados con las elecciones en África [Documento Assembly/AU/6(XIII)], que la Asamblea hizo suyas en su 13º período ordinario de sesiones [Decisión Assembly/AU/Dec.254(XIII) Rev.1], teniendo en cuenta que las diferencias en cuanto a la forma de llevar a cabo un proceso electoral pueden contribuir a que se produzca un cambio inconstitucional de gobierno;

d) *Recalca* la necesidad de reforzar la capacidad proactiva de la UA, mediante una acción preventiva directa mucho más dinámica. A este respecto, la Asamblea *alienta* al Presidente de la Comisión a que ejerza plenamente los poderes que le fueron conferidos en virtud del artículo 10 2b) del Protocolo por el que se crea el Consejo de Paz y Seguridad y a que colabore cuando sea necesario con el Grupo de Sabios y otras personalidades eminentes africanas para resolver las tensiones y las crisis que amenacen con desembocar en cambios inconstitucionales de gobierno. La Asamblea *recalca* la obligación que tienen los Estados miembros de aportar toda la asistencia y la cooperación necesarias para este fin.

iii) *Para la coordinación en los planos regional e internacional:*

a) *Reitera* que, conforme al Protocolo por el que se crea el Consejo de Paz y Seguridad, la UA es la principal responsable de promover la paz, la seguridad y la estabilidad en el continente, y *decide*, por tanto, que cada vez que la UA tome una decisión sobre una situación de cambio inconstitucional de gobierno, lo hará en estrecha consulta con los mecanismos regionales de prevención, gestión y resolución de conflictos, conforme a lo dispuesto en el artículo 16 del mencionado Protocolo. Los mecanismos regionales deben conformarse a la decisión adoptada de esta forma y abstenerse, en particular, de admitir en su seno a Estados que hayan sido suspendidos de participar en las actividades de la UA. La Asamblea *decide también* que, en el marco de su mandato, el Consejo de Paz y Seguridad tendrá en cuenta el papel fundamental de las comunidades económicas regionales y sus normas y prácticas en lo que respecta a los cambios inconstitucionales de gobierno;

b) *Solicita* a los asociados bilaterales y multilaterales de la UA, incluidas las Naciones Unidas y la Unión Europea, que apoyen firmemente las decisiones de la UA en lo que respecta a las situaciones de cambio inconstitucional de gobierno y que se abstengan de adoptar cualquier medida que pueda debilitar los esfuerzos de la UA y transmitir mensajes contradictorios a los autores de los cambios inconstitucionales;

c) *Reconoce* el importante papel que desempeñan los grupos de contacto internacionales para movilizar a los asociados de la UA y a la comunidad internacional en general en apoyo de las posiciones de la UA sobre los cambios inconstitucionales de gobierno y *alienta* a la Comisión a que, cada vez que sea necesario, cree este tipo de grupos, bajo la dirección de la UA, a fin de movilizar, conforme a los instrumentos pertinentes de la UA, el apoyo más amplio posible a las decisiones de la UA.

7. *Solicita* al Presidente de la Comisión que tome todas las medidas que sean necesarias para proceder al seguimiento y la aplicación de la presente decisión y que informe periódicamente de los esfuerzos realizados en este sentido.

Decisión sobre el informe de la segunda reunión de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional

Doc. Assembly/AU/8(XIV)

La Asamblea,

1. *Toma nota* del informe de la reunión preparatoria ministerial sobre el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional que se celebró el 6 de noviembre de 2009 en Addis Abeba (Etiopía), conforme a la Decisión Assembly/AU/Dec.245(XIII) adoptada en julio de 2009 en Sirte (Gran Jamahiriya Árabe Libia), a fin de preparar la Conferencia de Examen de los Estados Partes, prevista para mayo-junio de 2010 en Kampala (Uganda);

2. *Hace suyas* las recomendaciones que figuran en el informe, en particular, las siguientes:

- I) Propuesta de enmienda del artículo 16 del Estatuto de Roma;
- II) Propuesta de que se mantenga sin cambios el artículo 13;
- III) Cuestiones de procedimiento: directrices para el ejercicio del poder discrecional del Fiscal de la Corte;
- IV) Inmunidad de los funcionarios cuyos Estados no son partes en el Estatuto de Roma: relación entre el artículo 27 y el 98; y
- V) Propuestas sobre el crimen de agresión.

3. *Reitera* su compromiso de luchar contra la impunidad conforme a lo dispuesto en el artículo 4 h) del Acta Constitutiva de la UA;

4. *Toma nota también* del informe de la Comisión sobre la octava Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, celebrada del 16 al 26 de noviembre de 2009 en La Haya (Países Bajos), y de las conclusiones de esa Asamblea;

5. *Acoge con beneplácito* la presentación por la República de Sudáfrica, en nombre los Estados de África que son partes en el Estatuto de Roma de la Corte, de una propuesta de enmienda al artículo 16 del Estatuto que permitiría a la Asamblea General de las Naciones Unidas suspender la investigación o el enjuiciamiento por un año en los casos en que el Consejo de Seguridad no haya tomado una decisión dentro de un plazo determinado;

6. *Recalca* la necesidad de que los Estados partes africanos hablen con una sola voz a fin de asegurar que se protejan los intereses de África;

7. *Acoge con beneplácito* la resolución ICC-ASP/8/Res.6 sobre la Conferencia de Examen, por la que se crea un grupo de trabajo de la Asamblea de los Estados Partes encargado de examinar, a partir de su noveno período de sesiones, las enmiendas al Estatuto de Roma, incluida, entre otras, la propuesta de enmienda al artículo 16, así como las propuestas presentadas por otros Estados partes o grupos de Estados partes;

8. *Toma nota* de que las otras propuestas formuladas en la segunda reunión de los Estados africanos partes en el Estatuto de Roma no se examinarán durante la Conferencia de Examen y *solicita*, por tanto, a los Estados partes africanos que

planteen la cuestión de la inmunidad de los funcionarios de Estados que no son partes en el Estatuto de Roma (relación entre el artículo 27 y el artículo 98), cuando se trate el tema “Cooperación”, en el Grupo de Trabajo de Nueva York de la Mesa de la Asamblea de los Estados Partes y en el ejercicio de revisión de la Conferencia de Examen;

9. *Toma nota también* de que no se debatió el tema del crimen de agresión en el octavo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes;

10. *Lamenta profundamente* que no se haya dado respuesta alguna a la solicitud presentada por la UA al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas de que se suspenda el proceso incoado contra el Presidente Bashir, del Sudán, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 16 del Estatuto de Roma de la Corte sobre la suspensión de la investigación o el enjuiciamiento por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, y, a este respecto, *reitera* su solicitud al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas;

11. *Insta* a los Estados africanos que son partes en el Estatuto de Roma a que hagan un seguimiento de las cuestiones planteadas por los Estados miembros de la UA;

12. *Toma nota* de la Conferencia de Examen de los Estados Partes en la Corte Penal Internacional que se prevé celebrar del 31 de mayo al 11 de junio de 2010 en Kampala (Uganda) y *exhorta* a los Estados partes africanos a que participen activamente en la Conferencia;

13. *Solicita* al Grupo de los Estados de África en Nueva York y a los miembros africanos de la Mesa de la Asamblea de los Estados Partes que hagan un seguimiento de la aplicación de la presente Decisión en colaboración con la Comisión y que procuren que las preocupaciones expresadas por la Asamblea de la UA y sus Estados miembros reciban la debida atención mediante consultas con otros grupos regionales con miras a hallar una solución duradera y que presenten un informe a la Asamblea de la UA, por conducto de la Comisión, sobre las medidas que hayan adoptado;

14. *Solicita también* a la Comisión que haga un seguimiento de la aplicación de la presente Decisión y que, por conducto del Consejo Ejecutivo, presente un informe a la Asamblea en su próximo período ordinario de sesiones, previsto para julio de 2010.

Decisión sobre el abuso del principio de la Jurisdicción Universal

Doc. EX.CL/540(XVI)

La Asamblea,

1. *Toma nota* de las recomendaciones del Consejo Ejecutivo relativas al informe de la Comisión sobre la marcha de la aplicación de la Decisión Assembly/AU/Dec.243(XIII), adoptada en julio de 2009 en Sirte (Gran Jamahiriya Árabe Libia);

2. *Toma nota también* de la resolución 64/117 de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre el alcance y la aplicación del principio de la jurisdicción universal, aprobada el 16 de diciembre de 2009, e *invita* a todos los Estados miembros a que presenten al Secretario General de las Naciones Unidas, antes del 30 de abril de 2010, información y observaciones sobre el alcance y la aplicación del principio de la jurisdicción universal, incluida información sobre los tratados internacionales aplicables pertinentes, sus disposiciones legales y prácticas judiciales internas;

3. *Reitera* las posiciones que expresó anteriormente en las decisiones Assembly/Dec.199(XI), Assembly/Dec.213(XII) y Assembly/Dec.243(XIII), adoptadas en Sharm el-Sheikh, Addis Abeba y Sirte en julio de 2008, febrero de 2009 y julio de 2009, respectivamente, en el sentido de que ha habido abuso flagrante del principio de la jurisdicción universal, en particular por algunos Estados no africanos, y *pide nuevamente* el sobreseimiento inmediato de todas las causas pendientes;

4. *Reitera también* su compromiso de luchar contra la impunidad conforme a lo dispuesto en el artículo 4 h) del Acta Constitutiva de la Unión Africana;

5. *Insta* a la Unión Europea y sus Estados miembros a que brinden a la Unión Africana (UA) la cooperación necesaria para facilitar la búsqueda de una solución duradera al abuso del principio de la jurisdicción universal;

6. *Reitera también* su convicción de que es necesario crear un órgano regulador internacional dotado de competencia para examinar o tramitar las quejas o los recursos que se deriven del abuso del principio de la jurisdicción universal cometido por un Estado;

7. *Exhorta* a todos los Estados en cuestión, en particular a los Estados europeos, a que respeten el derecho internacional y, en particular, la inmunidad de los funcionarios del Estado a la hora de aplicar el principio de la jurisdicción universal;

8. *Expresa agradecimiento* al Presidente de la UA y al Presidente de la Comisión por los esfuerzos que han realizado hasta ahora para conseguir que esta cuestión sea debatida a fondo a nivel de las Naciones Unidas;

9. *Insta* a los Estados miembros afectados por el abuso del principio de la jurisdicción universal por parte de Estados no africanos a que respondan a la solicitud hecha por el Presidente de la UA de que comuniquen a la Comisión la lista y los detalles de las causas pendientes en Estados no africanos contra personalidades africanas;

10. *Solicita* al Grupo de los Estados de África en Nueva York que haga un seguimiento de la aplicación de la presente Decisión en colaboración con la Comisión y se asegure de que las preocupaciones expresadas por la UA y sus Estados miembros se examinan debidamente con miras a hallar una solución duradera y que informe a la Asamblea por conducto de la Comisión acerca de las medidas que se hayan adoptado;

11. *Solicita también* a la Comisión que haga un seguimiento de esta cuestión a fin de llegar a una solución definitiva del problema y que, por conducto del Consejo Ejecutivo, presente un informe al próximo período ordinario de sesiones de la Asamblea, previsto para julio de 2010.

Decisión sobre el caso Hissène Habré

Doc. Assembly/AU/9(XIV)

La Asamblea,

1. *Toma nota* del informe de la Comisión sobre la marcha de la aplicación de la Decisión Assembly/AU/Dec.240(XII) y la Decisión Assembly/AU/246(XIII), adoptadas por la Asamblea en febrero de 2009 en Addis Abeba (Etiopía) y en julio de 2009 en Sirte (Gran Jamahiriya Árabe Libia), respectivamente, relativas al caso Hissène Habré;

2. *Reitera* su compromiso de luchar contra la impunidad conforme a lo dispuesto en el artículo 4 h) del Acta Constitutiva de la Unión Africana (UA);

3. *Toma nota también* de que a pesar de sus decisiones anteriores en las que invitaba a todos los Estados miembros a hacer contribuciones voluntarias al presupuesto para el proceso de Hissène Habré, la mayoría de los Estados miembros no han reaccionado de forma positiva;

4. *Reitera* su llamamiento a todos los Estados miembros para que contribuyan al presupuesto para el proceso y presten el apoyo que sea necesario al Gobierno del Senegal para la ejecución del mandato que le confirió la UA de procesar y juzgar a Hissène Habré;

5. *Recuerda* su Decisión Assembly/AU/246(XIII), adoptada en julio de 2009 en Sirte (Gran Jamahiriya Árabe Libia), en la que pedía a la UA que hiciera una contribución simbólica al presupuesto para el proceso por un importe que se determinaría tras las consultas celebradas entre la Comisión y el Comité de Representantes Permanentes;

6. *Solicita* al Gobierno del Senegal, a la Comisión y a los asociados, en particular a la Unión Europea, que prosigan las consultas con miras a organizar lo antes posible la mesa redonda de donantes;

7. *Invita* a todos los países e instituciones asociados a que presten apoyo al proceso y a la mesa redonda de donantes que se organizará en 2010 en Dakar (Senegal);

8. *Solicita* a la Comisión que haga un seguimiento de la aplicación de esta Decisión y que presente un informe al respecto al próximo período ordinario de sesiones de la Asamblea, en julio de 2010, por conducto del Consejo Ejecutivo.

Decisión sobre el atentado terrorista contra la selección Nacional de Fútbol del Togo

La Asamblea,

1. *Condema enérgicamente* el acto de terrorismo perpetrado el 8 de enero de 2010 en la provincia angoleña de Cabinda, en la frontera entre la República de Angola y la República del Congo, contra la selección nacional de fútbol del Togo que iba a asistir al torneo de la Copa de África;

2. *Reafirma* que el terrorismo es un fenómeno abominable y condenable cuyo objetivo es desestabilizar la paz y la seguridad de todos los pueblos;

3. *Recuerda* los principios consagrados en el Acta Constitutiva de la Unión Africana, la Convención de la OUA para prevenir y combatir el terrorismo de 1999 (Convención de Argel) y el Protocolo de 2004, los instrumentos legales pertinentes de las Naciones Unidas y otros instrumentos internacionales sobre la lucha contra el terrorismo, en todos los cuales se condena igualmente a quienes apoyan, dan cobijo o financian a grupos terroristas;

4. *Reafirma* su determinación de luchar contra los actos terroristas en África y en el mundo, y *hace un llamamiento* a todos los países africanos y no africanos para que se abstengan de promover, proteger, apoyar, acoger o dar cobijo a grupos terroristas;

5. *Insta* a los países donde se originó, planificó y reivindicó el citado acto terrorista a que cooperen con el Gobierno de Angola para detener y juzgar a los autores de dicho acto;

6. *Alienta* a esos países a que no concedan la residencia permanente en su territorio a quienes se sepa que pertenecen a grupos terroristas y a que tomen las medidas que sean necesarias para impedir que su territorio sea utilizado para planificar y perpetrar actos terroristas contra países africanos;

7. *Exhorta* a la comunidad internacional, en particular a los Estados miembros y las organizaciones internacionales pertinentes, a que cooperen al máximo con las autoridades de Angola para llevar ante la justicia a los autores de este horrendo acto.

Decisión sobre la proclamación de 2010 como Año Internacional de la Juventud

La Asamblea,

1. *Recuerda* la Decisión Assembly/AU/Dec.250(XIII), en que solicitaba a todos los Estados miembros y al Grupo de los Estados de África en Nueva York que apoyaran la aprobación de un proyecto de resolución por el que se proclamara 2010 Año Internacional de la Juventud;

2. *Recuerda también* la Decisión Assembly/AU/Dec.250(XIII), en que se invitaba a todos los Estados miembros de las Naciones Unidas y de otras organizaciones internacionales a apoyar la iniciativa de proclamar 2010 como Año Internacional de la Juventud; y a contribuir a su aprobación cuando se presentara ante la Asamblea General de las Naciones Unidas;

3. *Toma nota* de que la Asamblea General de las Naciones Unidas, en su sexagésimo cuarto período de sesiones, aprobó la resolución 64/131, de 18 de diciembre de 2009, titulada “Proclamación de 2010 como Año Internacional de la Juventud: diálogo y comprensión mutua”, y decidió organizar una conferencia mundial de jóvenes como acto más destacado del Año Internacional, e invita al Presidente de la Asamblea General a realizar consultas de participación abierta con los Estados miembros con el fin de determinar las modalidades de la conferencia y los resultados previstos;

4. *Expresa* su gran satisfacción y orgullo por el hecho de que se haya aprobado por unanimidad, a iniciativa del Excmo. Sr. Zine El Abidine BEN ALI, Presidente de la República de Túnez, el llamamiento a que se proclame 2010 como Año Internacional de la Juventud;

5. *Encomia* a la República de Túnez y a su Presidente, el Excmo. Sr. Zine El Abidine BEN ALI, por la especial atención prestada al papel que tienen los jóvenes en general, y los jóvenes africanos en particular, en el desarrollo y la consolidación del diálogo y la comprensión mutua;

6. *Exhorta* a los Estados miembros a que sigan apoyando esta iniciativa participando activamente en las consultas que dirigirá el Presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre las modalidades de organización de la Conferencia Mundial de Jóvenes;

7. *Insta* a los Estados miembros a que organicen y emprendan medidas a nivel nacional y participen en las actividades regionales e internacionales de celebración del Año Internacional de la Juventud;

8. *Insta también* a los Estados miembros a que colaboren con la Comisión para crear y poner en marcha el Cuerpo de Jóvenes Voluntarios de la Unión Africana;

9. *Solicita* a la Comisión que participe activamente en la divulgación del tema del Año Internacional de la Juventud: “Diálogo y comprensión mutua”, en la ejecución de las actividades apropiadas y en el seguimiento de las medidas emprendidas por los Estados miembros y las comunidades económicas regionales;

10. *Solicita también* a la Comisión que presente al período ordinario de sesiones de la Asamblea previsto para enero de 2011, por conducto del Consejo Ejecutivo, un informe sobre el estado de la aplicación general de las medidas vinculadas a la celebración del Año Internacional de la Juventud.

Decisión sobre el Año de la Paz y la Seguridad en África

Doc. Assembly/AU/5(XIV)

La Asamblea,

1. *Toma nota* del informe del Presidente de la Comisión sobre el Año de la Paz y la Seguridad en África;

2. *Recuerda* la Declaración de Trípoli sobre la erradicación de los conflictos en África y la promoción de la paz sostenible [SP/Assembly/PS/Decl.(I)], aprobada en el período extraordinario de sesiones de la Asamblea de la Unión Africana (UA) organizado para tratar el tema del examen y la resolución de los conflictos en África, que se celebró el 31 de agosto de 2009 en Trípoli (Gran Jamahiriya Árabe Libia), en particular el párrafo 23 de la Declaración, en que los Jefes de Estado y de Gobierno decidieron proclamar 2010 como Año de la Paz y la Seguridad en África;

3. *Recuerda también* que, si bien en los últimos años se han logrado avances importantes y ha disminuido notablemente el número de conflictos violentos en el continente, hay aún demasiados países atrapados en un círculo vicioso de conflictos con devastadoras consecuencias;

4. *Subraya* la necesidad de poner plenamente en funcionamiento la arquitectura africana de paz y seguridad, a fin de reforzar la capacidad del continente de superar los desafíos relacionados con la paz y la seguridad;

5. *Destaca* que el Año de la Paz y la Seguridad será una ocasión para que los pueblos y los dirigentes de África, así como las instituciones africanas, en colaboración con la comunidad internacional, evalúen las actividades que se realizan actualmente en pro de la paz en el continente con miras a reforzarlas y, si es necesario, emprender nuevas iniciativas, en particular:

i) Dando un nuevo impulso a los esfuerzos en pro de la paz y la seguridad en el continente;

ii) Confiando una mayor visibilidad a los esfuerzos pasados y presentes realizados sobre el terreno por la UA;

iii) Acelerando el cumplimiento de los compromisos asumidos por los Estados miembros en el marco de los distintos instrumentos de la UA relativos a la paz y la seguridad;

iv) Promoviendo la sinergia entre las medidas oficiales de promoción de la paz y la seguridad y los esfuerzos realizados sobre el terreno por la sociedad civil; y

v) Movilizando recursos para apoyar los esfuerzos en pro de la paz y la seguridad en el continente;

6. *Expresa su pleno apoyo* a las medidas e iniciativas contempladas por el Presidente de la Comisión, que figuran en su informe sobre el Año de la Paz y la Seguridad en África. La Asamblea *encomia* a la Comisión por las medidas ya adoptadas con miras a la celebración del Año de la Paz y la Seguridad, en particular la creación de las asociaciones necesarias, la movilización de recursos y la labor de divulgación;

7. *Solicita* al Presidente de la Comisión que prosiga sus gestiones y tome urgentemente todas las medidas que sean necesarias para asegurar la exitosa

celebración del Año de la Paz y la Seguridad, concretamente movilizando los recursos humanos, técnicos y financieros, alentando a la participación activa de todas las estructuras pertinentes de la UA, incluidos el Parlamento Panafricano, el Consejo Económico, Social y Cultural (ECOSOCC) y las instituciones especializadas de la UA, y movilizando al sector privado y a la sociedad civil, así como el apoyo de los asociados bilaterales y multilaterales de la UA y de otras partes interesadas. A este respecto, la Asamblea *acoge con beneplácito* la asociación entre la UA y la Confederación Africana de Fútbol (CAF), así como el apoyo financiero y técnico aportado por el Gobierno de Alemania a través del Organismo Alemán de Cooperación Técnica y el compromiso asumido por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) de colaborar con la UA a fin de asegurar la exitosa celebración del Año de la Paz y la Seguridad en África;

8. *Subraya* el papel decisivo que desempeñan los Estados miembros y las comunidades económicas regionales y los *insta* a aprovechar la oportunidad que supone el Año de la Paz y la Seguridad en África para dar a conocer mejor las actividades que han emprendido para la promoción de la paz y la seguridad e intensificar sus esfuerzos en este sentido, concretamente firmando y ratificando los instrumentos pertinentes de la UA y cumpliendo de forma efectiva los compromisos enunciados en ellos. La Asamblea *acoge con beneplácito* la entrada en vigor del Tratado de Pelindaba y el Pacto de no agresión y defensa común, que enriquecen el marco normativo de la UA para la prevención estructural de conflictos, y *hace de nuevo un llamamiento* a todos los Estados miembros que aún no lo hayan hecho para que tomen sin dilación las medidas necesarias para pasar a ser partes en la Carta Africana de la Democracia, las Elecciones y la Gobernanza;

9. *Insta también* a los Estados miembros a que tomen las medidas que sean necesarias para asegurar el éxito de la campaña y a que tomen otras medidas en apoyo del Año de la Paz y la Seguridad, en particular la emisión de sellos especiales, la concesión de horas de emisión y espacios publicitarios gratuitos en los medios públicos de información y las disposiciones para facilitar una exitosa transmisión de la Llama de la Paz;

10. *Solicita* al Consejo de Paz y Seguridad que emprenda actividades específicas de apoyo al Año de la Paz y la Seguridad, en particular organizando reuniones en los países afectados por conflictos, realizando más visitas sobre el terreno para que los miembros del Consejo de Paz y Seguridad puedan observar de cerca la realidad en esos países y mostrando más dinamismo en el examen de las situaciones de conflicto incipiente o que podrían derivar en conflicto, continuando al mismo tiempo su labor con los países que salen de conflictos. La Asamblea *solicita también* al Consejo de Paz y Seguridad que celebre períodos extraordinarios de sesiones para tratar el tema de las mujeres y los jóvenes en los conflictos. Reconociendo que las mujeres y los jóvenes siguen siendo los más afectados por los conflictos que asolan algunas partes del continente, y recordando que en su 12º período ordinario de sesiones decidió proclamar el Decenio de la Mujer Africana, la Asamblea *declara* que las loables intenciones expresadas en esa ocasión deben apoyarse con la proclamación de 2010 como Año de la Paz y la Seguridad en África y que sus objetivos siguen informando todo el Decenio de la Mujer, de modo que revitalizan y refuerzan las medidas encaminadas a conseguir la paz, la seguridad y la prosperidad duraderas en el continente;

11. *Observa* que en los próximos 12 meses 17 países africanos celebrarán el 50º aniversario de su independencia y que las ceremonias conmemorativas deberían marcar el inicio de una nueva era para el continente, en especial gracias a los esfuerzos renovados por afrontar el desafío de la paz y la seguridad;

12. *Exhorta* a los países africanos en cuestión a que, aprovechando la oportunidad de sus respectivas celebraciones nacionales, colaboren con la Comisión para implementar programas de apoyo al Año de la Paz y la Seguridad;

13. *Hace un llamamiento* a todos los asociados de la UA y a otras partes interesadas para que ofrezcan su apoyo total a la UA con el fin de garantizar la exitosa celebración del Año de la Paz y la Seguridad, y los *alienta* a decidir en colaboración con la Comisión las actividades que han de emprenderse a este respecto;

14. *Solicita* al Presidente de la Comisión que le presente en su próximo período ordinario de sesiones, que se celebrará en julio de 2010, por conducto del Consejo Ejecutivo, un informe sobre la marcha de la aplicación de la campaña del Año de la Paz y la Seguridad.

Decisión sobre la posición africana común en cuanto al examen al cabo de quince años de la aplicación de la Plataforma de Acción de Beijing

La Asamblea,

1. *Toma nota* del informe sobre la posición africana común en cuanto al examen al cabo de quince años de la aplicación de la Plataforma de Acción de Beijing y de las recomendaciones que figuran en él;
2. *Exhorta* a las Naciones Unidas a examinar y tener en cuenta durante el examen mundial la posición africana común en cuanto al examen al cabo de quince años de la aplicación de la Plataforma de Acción de Beijing.

Decisión sobre la creación del fondo para las mujeres africanas

La Asamblea,

1. *Toma nota* de las recomendaciones del Consejo Ejecutivo sobre la creación del Fondo para las Mujeres Africanas;
2. *Decide* crear el Fondo para las Mujeres Africanas de conformidad con la Decisión Assembly/AU/Dec.143(VIII) adoptada en Addis Abeba (Etiopía) en enero de 2007.

**Decisión sobre la fecha y el lugar de celebración del
15º período ordinario de sesiones de la Asamblea
de la Unión Africana**

La Asamblea,

1. *Recuerda* su decisión anterior de aceptar la oferta de la República de Uganda de acoger su 15º período ordinario de sesiones en Kampala, decisión que tomó en su 11º período ordinario de sesiones, celebrado los días 30 de junio a 1 de julio de 2008 en Sharm el-Sheikh (Egipto);

2. *Reitera* su agradecimiento al Gobierno de la República de Uganda por haberse ofrecido como anfitriona del 15º período ordinario de sesiones de la Asamblea;

3. *Acepta* las fechas siguientes propuestas por la República de Uganda y la Comisión para la celebración de las reuniones en la cumbre en Kampala:

i) 19 y 20 de julio de 2010: 20º período ordinario de sesiones del Comité de Representantes Permanentes;

ii) 22 y 23 de julio de 2010: 17º período ordinario de sesiones del Consejo Ejecutivo;

iii) 25 a 27 de julio de 2010: 15º período ordinario de sesiones de la Asamblea.

Decisión sobre Madagascar

La Asamblea,

1. *Expresa* profunda preocupación por la crisis política que continúa afectando a Madagascar;
2. *Reconoce* la importancia y validez del Acuerdo de Maputo y del Acta Adicional de Addis Abeba;
3. *Destaca* que esos acuerdos siguen siendo la única hoja de ruta para alcanzar una solución global a la crisis de Madagascar e *insta* a que se apliquen rápida y fielmente;
4. *Insta* al régimen ilegal de Madagascar a que desista de sus intentos de imponer soluciones unilaterales a esta crisis y burlar así el Acuerdo de Maputo y el Acta Adicional de Addis Abeba;
5. *Reconoce* los esfuerzos que están realizando la Unión Africana (UA) y la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo (SADC) a fin de restablecer el orden constitucional en Madagascar;
6. *Acoge con beneplácito* las diversas reuniones en la cumbre y decisiones de los dirigentes de la SADC, las reuniones celebradas los días 8 y 9 de agosto de 2009 en Maputo y los días 2 a 6 de noviembre de 2009 en Addis Abeba;
7. *Solicita* a la Comisión y a la SADC que prosigan su colaboración para prestar asistencia en el proceso de negociación en Madagascar;
8. *Recalca* la función de liderazgo desempeñada por la SADC en el proceso de mediación, teniendo en cuenta sus ventajas comparativas y responsabilidades regionales;
9. *Destaca* la necesidad de crear un mecanismo de seguimiento como el previsto en el párrafo 12 del Acta Adicional de Addis Abeba del 6 de noviembre de 2009;
10. *Expresa su pleno apoyo* al Excmo. Sr. Joaquim Chissano, ex Presidente de la República de Mozambique y mediador de la SADC, y a su equipo de mediación por sus gestiones para restablecer el orden constitucional en Madagascar;
11. *Observa* las propuestas presentadas por el Presidente de la Comisión a las partes malgaches durante la misión que efectuó los días 21 y 22 de enero de 2010 en Madagascar e *insta* a las partes a que respondan sin dilación a esas propuestas;
12. *Solicita* al Consejo de Paz y Seguridad que se reúna oportunamente para examinar la situación y tomar las decisiones que corresponda a la luz de los instrumentos pertinentes de la UA;
13. *Hace un llamamiento* a los asociados internacionales para que sigan prestando su pleno apoyo a los esfuerzos encaminados a resolver la crisis en Madagascar y a restablecer el orden constitucional dentro del marco institucional aprobado por la Asamblea.

Decisión sobre la elección de los miembros del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana

Doc. EX.CL/578(XVI)

La Asamblea,

1. *Toma nota* de la elección de los miembros del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana por el Consejo Ejecutivo;

2. *Nombra* a los siguientes cinco países miembros del Consejo de Paz y Seguridad por un mandato de tres años que comenzará el 1 de abril de 2010:

<i>País</i>	<i>Región</i>
Guinea Ecuatorial	Región Central
Kenya	Región Oriental
Jamahiriya Árabe Libia	Región Septentrional
Zimbabwe	Región Meridional
Nigeria	Región Occidental

3. *Nombra también* a los 10 países siguientes miembros del Consejo de Paz y Seguridad por un mandato de dos años que comenzará el 1º de abril de 2010:

<i>País</i>	<i>Región</i>
Burundi	Región Central
Chad	Región Central
Djibouti	Región Oriental
Rwanda	Región Oriental
Mauritania	Región Septentrional
Namibia	Región Meridional
Sudáfrica	Región Meridional
Benin	Región Occidental
Côte d'Ivoire	Región Occidental
Malí	Región Occidental

Decisión sobre la 15ª Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el cambio climático y en el Protocolo de Kyoto¹

Doc. Assembly/AU/10(XIV)

La Asamblea,

1. *Toma nota* del informe del Excmo. Sr. Meles Zenawi, Primer Ministro de la República Democrática Federal de Etiopía y Coordinador de la Conferencia de Jefes de Estado y de Gobierno Africanos sobre el cambio climático (CAHOSCC), sobre la celebración y las conclusiones de la 15ª Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y en el Protocolo de Kyoto, que tuvo lugar en diciembre de 2009 en Copenhague (Dinamarca);

2. *Hace suyas* las disposiciones del Acuerdo de Copenhague y *alienta* a todos los Estados miembros que lo deseen a que envíen a la secretaría de la Convención Marco documentos de apoyo al Acuerdo en el contexto de las responsabilidades comunes pero diferenciadas, con indicación de los medios de aplicación;

3. *Reafirma* que sigue decidida a mantener la unidad de los Estados miembros en todas las negociaciones futuras sobre el cambio climático y *aprueba* la prórroga del mandato del actual coordinador de la CAHOSCC, el Excmo. Sr. Meles Zenawi, Primer Ministro de la República Democrática Federal de Etiopía, hasta las próximas dos conferencias de las partes (la COP16, que se celebrará en México en 2010, y la COP17, que tendrá lugar en Sudáfrica en 2011);

4. *Solicita* a la CAHOSCC que establezca una sola estructura simplificada de negociación a nivel ministerial y de expertos que reemplace el actual mecanismo de coordinación;

5. *Solicita también* a la CAHOSCC que convoque una reunión de seguimiento de la COP15 antes de la Conferencia de Bonn (Alemania), prevista para mayo de 2010, como preparación para todas las demás reuniones señaladas en el informe del Presidente de la CAHOSCC;

6. *Solicita* al Presidente de la Comisión que tome todas las medidas necesarias para inscribir a la UA como parte en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático para fines de negociación, respetando siempre el derecho soberano de sus Estados miembros.

¹ Reserva presentada por Egipto.

Decisión sobre el informe del Comité de Jefes de Estado y de Gobierno encargado de la aplicación de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD)

La Asamblea,

1. *Toma nota con reconocimiento* del informe del Presidente del Comité de Jefes de Estado y de Gobierno encargado de la aplicación de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD), el Excmo. Sr. Meles Zenawi, Primer Ministro de la República Democrática Federal de Etiopía;

2. *Observa y acoge con beneplácito* los progresos alcanzados en la ejecución del programa NEPAD, en particular el Programa general para el desarrollo de la agricultura en África (CAADP) de la Unión Africana (UA) y la NEPAD mediante la firma de los pactos nacionales del CAADP y la finalización del Marco estratégico para el desarrollo de la capacidad (CDSF), de la NEPAD, como referencia común e instrumento integrado para afrontar los desafíos relacionados con la capacidad en África;

3. *Recuerda* la Decisión Assembly/AU/Dec.241(XII), adoptada en su 12º período ordinario de sesiones, sobre la necesidad de acordar una colaboración coherente, sistemática e institucionalizada con el Grupo de los Ocho (G-8), y *toma nota* de las conclusiones de la Reunión G-8/África celebrada en julio de 2009 en L'Aquila (Italia), así como de la inauguración de la Iniciativa de L'Aquila sobre Seguridad Alimentaria (AFSI), dotada con 20.000 millones de euros, de la Cumbre del Grupo de los 20 (G-20) celebrada en Pittsburgh en septiembre de 2009 y de las conclusiones del 13º Foro para la Colaboración en África (FPA);

4. *Observa* que la evolución del contexto mundial en lo que respecta al G-8 y el G-20, con el papel que ejerce este último como foro principal para la cooperación económica internacional, ha hecho necesario examinar a fondo la estrategia de África en lo que respecta a las asociaciones en el seno de esta nueva arquitectura de gobernanza mundial. A este respecto, *observa* que el G-8 ha creado un mecanismo de rendición de cuentas con África y *decide*, por consiguiente, que África efectuará una evaluación independiente de su asociación con el G-8 como contribución a la próxima reunión G-8/África;

5. *Solicita* a la Comisión y a la secretaría de la NEPAD que, en colaboración con el Foro para el Desarrollo de África, lleven a cabo dicha evaluación y presenten sus resultados antes de la Cumbre del G-8 prevista para junio de 2010;

6. *Insta* a que se adopte un nuevo enfoque estratégico que haga hincapié en el diálogo con los asociados sobre las cuestiones de política de desarrollo de África y *exhorta* a que se institucionalice la participación de África en las actividades del G-20 para lograr el cambio de paradigma deseado y pasar de la gestión de la pobreza a la transformación económica con miras a que África se convierta en nuevo polo de crecimiento, en el que se eliminen los desequilibrios existentes, y desempeñe un papel apreciable en la economía mundial integrada.

Decisión sobre la integración de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD) en las estructuras y los procesos de la Unión Africana, incluida la creación del Organismo de Planificación y Coordinación de la NEPAD

La Asamblea,

1. *Recuerda y reafirma* la Decisión que adoptó en su segundo período de sesiones, celebrado en julio de 2003 en Maputo (Mozambique), las 13 conclusiones de la reunión de reflexión sobre la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD) que tuvo lugar en marzo de 2007 en Argel (Argelia), que fueron aprobadas en su 10º período ordinario de sesiones, celebrado en Addis Abeba en febrero de 2008, y los resultados de la cumbre celebrada en Dakar en abril de 2008 para examinar la NEPAD, como base para la integración de la NEPAD en las estructuras y los procesos de la Unión Africana (UA);

2. *Recuerda también* que en el 37º período ordinario de sesiones de la Asamblea de la Organización de la Unidad Africana (OUA), celebrado en julio de 2001 en Lusaka (Zambia), se aprobó la NEPAD como programa de la UA, y *reitera* que, desde su creación, la visión y el programa de la NEPAD forman parte integrante de la UA;

3. *Observa* las principales recomendaciones que figuran en el informe del estudio de consultoría sobre la integración de la NEPAD en el seno de la UA encargado en diciembre de 2008, y la similitud de los puntos de vista de la Comisión y de la secretaría de la NEPAD en cuanto a las recomendaciones, así como las amplias consultas con las diferentes partes interesadas africanas;

4. *Hace suyas* las recomendaciones de la 21ª reunión del Comité de Jefes de Estado y de Gobierno encargado de la aplicación de la NEPAD (HSGIC), presentadas nuevamente en la 22ª reunión del Comité, sobre la integración de la NEPAD en las estructuras y los procesos de la UA;

5. *Aprueba lo siguiente:*

a) *La creación del Organismo de Planificación y Coordinación de la NEPAD como órgano técnico de la UA que remplazará a la secretaría de la NEPAD y cuyo mandato consistirá en:*

- i) Facilitar y coordinar la ejecución de los programas y proyectos continentales y regionales prioritarios;
- ii) Movilizar recursos y asociados para apoyar la ejecución de los programas y proyectos prioritarios de África;
- iii) Efectuar y coordinar la investigación y la gestión de los conocimientos;
- iv) Vigilar y evaluar la ejecución de los programas y proyectos;
- v) Hacer una labor de promoción de la visión, la misión y los principios y valores esenciales de la UA y de la NEPAD;

b) *Los principales elementos de las estructuras de gobernanza de la NEPAD:*

- i) El Comité de Jefes de Estado y de Gobierno encargado de la aplicación de la NEPAD (HSGIC) adoptará el nombre de Comité de Jefes de Estado y de Gobierno encargado de la orientación de la NEPAD (HSGOC);
- ii) El HSGOC es un subcomité de la Asamblea de la UA que proporciona liderazgo político y orientación estratégica en lo que respecta al programa de la NEPAD y presenta sus recomendaciones a la Asamblea para su aprobación;
- iii) El HSGOC es la esencia y el alma de la NEPAD y se encarga de la coordinación de alto nivel de los sectores prioritarios de la NEPAD;
- iv) El Comité Directivo de la NEPAD es un órgano intermediario que hace de enlace entre el HSGOC y el nuevo organismo;
- v) El Presidente de la Comisión de la UA tiene autoridad para supervisar el Organismo de Planificación y Coordinación de la NEPAD y, al mismo tiempo, facilita al nuevo organismo la flexibilidad necesaria y adecuada para que cumpla su mandato y mantenga de esta forma la identidad del programa de la NEPAD en el seno de la UA;

c) *La financiación del Organismo y de sus actividades programáticas se realizará de la siguiente manera:*

- i) El presupuesto establecido a partir de las fuentes reglamentarias de la Comisión de la UA;
- ii) La continuación de las contribuciones voluntarias de los Estados miembros de la UA;
- iii) El apoyo presupuestario adicional de los asociados para el desarrollo y del sector privado, conforme a la reglamentación financiera de la UA;

d) *Insta a las autoridades de Sudáfrica y la Comisión para que, en consulta con la entidad NEPAD, lleguen pronto a un acuerdo sobre la sede permanente del Organismo de Planificación y Coordinación de la NEPAD;*

e) El Presidente del HSGOC y el Presidente de la Comisión han de encargar a la secretaría ejecutiva de la NEPAD que elabore modalidades y una hoja de ruta para la inauguración y el funcionamiento eficaz y armonioso del nuevo organismo de la NEPAD, en colaboración con la Comisión, antes del próximo período ordinario de sesiones de la Asamblea, previsto para julio de 2010;

6. *Expresa agradecimiento a los Estados miembros, el Presidente de la Comisión, las comunidades económicas regionales, las instituciones africanas y las demás partes interesadas por sus contribuciones al proceso de integración de la NEPAD en el seno de la UA.*

Decisión sobre la respuesta a la crisis financiera y económica mundial

La Asamblea,

1. *Toma nota* del informe sobre las iniciativas y respuestas adoptadas ante la crisis financiera y económica mundial por las instituciones financieras internacionales, los bancos multilaterales de desarrollo, incluido el Banco Africano de Desarrollo (BAFD), y los países africanos;

2. *Encomia* el papel desempeñado por la Comisión de la Unión Africana (UA), el Banco Africano de Desarrollo y la Comisión Económica para África (CEPA) de las Naciones Unidas en defensa de la posición de África respecto a la crisis en diversos foros internacionales, como el Grupo de los Ocho (G-8) y el Grupo de los 20 (G-20);

3. *Expresa preocupación* por los efectos que está teniendo la crisis financiera y económica mundial sobre los países africanos pese a que sus economías están menos integradas en el sistema financiero internacional;

4. *Encomia también* los esfuerzos hechos por los países desarrollados, las instituciones financieras internacionales, los países africanos y los bancos regionales y multilaterales, entre otras cosas, para mitigar los efectos de la crisis;

5. *Acoge con beneplácito* las conclusiones de la Cumbre del G-20 celebrada en septiembre de 2009 en Pittsburgh (Estados Unidos), relativas, entre otras cosas, a la necesidad de contar con más voz y representación en las instituciones de Bretton Woods; el aumento general de capital en los bancos de desarrollo regionales y multilaterales, incluidos el Banco Africano de Desarrollo y el Banco Mundial; la venta de oro; el alivio de la deuda; la revisión del marco de sostenibilidad de la deuda; la necesidad de cumplir los compromisos asumidos en materia de asistencia oficial para el desarrollo; el aumento del espacio político; el comercio, incluida la conclusión de las negociaciones comerciales de la Ronda de Doha; el cambio climático; y el apoyo a la integración regional en África;

6. *Hace un llamamiento* a los países desarrollados y a las instituciones financieras internacionales para que apliquen urgentemente las recomendaciones formuladas y cumplan los compromisos asumidos en la Cumbre del G-20 celebrada en Pittsburgh;

7. *Encomia* al Banco Africano de Desarrollo y al Banco Mundial por sus desembolsos anticipados de recursos para el Fondo Africano de Desarrollo (FAD-11) y la Asociación Internacional de Fomento (AIF-15) y por haber establecido nuevos mecanismos para ayudar a los países africanos, en particular los de bajos ingresos, a hacer frente a la crisis;

8. *Apoya* la reposición acelerada de los recursos del FAD-12 y la AIF-16, teniendo en cuenta que tanto el Banco Africano de Desarrollo como el Banco Mundial han desembolsado tempranamente el grueso de sus aportaciones al FAD-11 y la AIF-15;

9. *Observa* con preocupación que la crisis ha provocado un aumento de la demanda de recursos del Banco Africano de Desarrollo y el Banco Mundial y que esos bancos podrían encontrarse pronto sin fondos suficientes para ayudar a los

países de bajos ingresos a mitigar los efectos de la crisis actual y reanudar su crecimiento;

10. *Recordando* que es preciso que los países africanos logren los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) para el plazo previsto de 2015, *pide* que se repongan oportunamente y con bastantes recursos el FAD-12 y la AIF-16 y que se proceda a un pronto aumento general del capital de ambas instituciones, entre otras razones para poder ayudar a los países de ingresos bajos;

11. *Solicita* a la Comisión que, en colaboración con el Banco Africano de Desarrollo y con la CEPA, siga vigilando los efectos de la crisis en los países africanos y el cumplimiento de los compromisos asumidos en la Cumbre del G-20.

Decisión sobre la reforma del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas

La Asamblea,

1. *Aprueba* el informe del Comité de los Diez Jefes de Estado y de Gobierno sobre la reforma del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas;

2. *Reafirma* el Consenso de Ezulwini y la Declaración de Sirte sobre la reforma del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, que recogen la posición africana común, y *pide* que se promueva intensamente la posición africana común a fin de garantizar que África hable con una sola voz sobre la cuestión de la reforma del Consejo de Seguridad;

3. *Toma nota* de la evolución actual de las negociaciones intergubernamentales y *alienta* al Comité de Diez Jefes de Estado y de Gobierno a seguir promoviendo y defendiendo los intereses de África en el proceso de reforma del Consejo de Seguridad;

4. *Solicita* al Comité de Diez Jefes de Estado y de Gobierno que se reúna periódicamente con el fin de seguir la evolución de la situación y mantener informados a los dirigentes africanos;

5. *Solicita también* a los representantes permanentes africanos del Comité de Diez que colaboren estrechamente con los demás representantes permanentes africanos ante las Naciones Unidas y con otros grupos de interés en el marco de las negociaciones intergubernamentales en curso sobre el proceso de reforma del Consejo de Seguridad;

6. *Solicita además* a la Comisión que siga facilitando las actividades de los representantes permanentes africanos del Comité de Diez ante las Naciones Unidas para que puedan defender los intereses de África sobre la base del Consenso de Ezulwini y de la Declaración de Sirte;

7. *Exhorta* al Comité de Diez a que siga ocupándose de esta cuestión hasta que África logre sus objetivos y que en el próximo período ordinario de sesiones de la Asamblea, previsto para julio de 2010 presente un informe sobre los progresos alcanzados.

Decisión sobre los anexos de los Estatutos del Banco Africano de Inversiones

La Asamblea,

1. *Toma nota* de la Decisión EX.CL/Dec.550(XVI) del Consejo Ejecutivo en que se recomienda que se aprueben los anexos de los Estatutos del Banco Africano de Inversiones;

2. *Aprueba* los anexos de los Estatutos del Banco Africano de Inversiones, incluida la elección de la hipótesis B, en su versión modificada, sobre la distribución del capital y los derechos de voto del Banco entre los Estados miembros, y la elección de los derechos especiales de giro del Fondo Monetario Internacional como unidad de cuenta del Banco hasta que se cree la moneda única africana;

3. *Solicita* a los Estados miembros que aún no lo hayan hecho que firmen y ratifiquen el Protocolo y los anexos de los Estatutos del Banco Africano de Inversiones.

Decisión sobre el presupuesto de la Unión Africana para el ejercicio económico 2010²

Doc. Assembly/AU/13(XIV)

La Asamblea,

1. *Aprueba* el presupuesto de la Unión Africana (UA) para el ejercicio económico 2010 por un total de 250.453.697 dólares de los EE.UU., que se distribuirá como sigue:

i) Un total de 111.763.676 dólares será prorrateado entre los Estados miembros sobre la base de la actual escala de cuotas, que comprende la suma de 11.171.000 dólares correspondiente al presupuesto para programas;

ii) Un total de 5.000.000 de dólares procederá del fondo asignado para la compra del edificio que albergará la Oficina de la UA en Washington;

iii) Un total de 133.690.021 dólares para programas provendrá de los asociados internacionales.

2. *Aprueba* el siguiente desglose del presupuesto entre los órganos de la UA:

	<i>Presupuesto de Operaciones (en dólares EE.UU.)</i>	<i>Presupuesto para Programas (en dólares EE.UU.)</i>	<i>Total (en dólares EE.UU.)</i>
Comisión de la UA	82 047 121	135 415 745	217 462 866
Parlamento Panafricano	9 129 736	5 019 514	14 149 250
Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos	2 968 874	1 960 978	4 929 852
Corte Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos	6 169 591	1 769 784	7 939 375
Consejo Económico, Social y Cultural	1 531 500	–	1 531 500
Comisión de Derecho Internacional de la UA	225 000		225 000
Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD)	3 020 854		3 020 854
Consejo Asesor sobre la Corrupción	500 000		500 000
Consejo de Paz y Seguridad		695 000	695 000
Total	105 592 676	144 861 021	250 453 697

3. *Solicita* a la Comisión que aplique la decisión de aumentar del 6% al 12% las cuotas de los Estados miembros al Fondo para la Paz durante un período de tres años a partir de 2011;

² Reserva presentada por Túnez.

4. *Solicita también* a la Comisión y a los órganos de la UA que reduzcan el número de actividades previstas para 2010, entre ellas:

- i) Los períodos extraordinarios de sesiones, las reuniones y los seminarios de la Corte Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos;
- ii) Los períodos de sesiones de la Comisión de Derecho Internacional de la UA.

5. *Decide* aplazar hasta 2011 la puesta en marcha definitiva de los nuevos órganos y programas;

6. *Decide también*, tras la decisión de que la Comisión coordine la organización de misiones conjuntas de observación de elecciones con otros órganos, suprimir los créditos presupuestarios asignados al Parlamento Panafricano y a otros órganos de la UA para la observación de elecciones;

7. *Decide además* asignar 3.020.854 dólares a la NEPAD como presupuesto inicial para su integración en las estructuras y los procesos de la UA a la espera de:

- i) Que los órganos decisorios aprueben su estructura;
- ii) Que se avance en la armonización de sus programas con los de la Comisión con miras a evitar duplicaciones y asegurar la coherencia.

Decisión sobre Zimbabwe

La Asamblea,

1. *Recuerda* la Decisión Ex.Cl/Dec.252(XIII) adoptada en julio de 2009 en Sirte (Gran Jamahiriya Árabe Libia) sobre la retirada inmediata de las sanciones impuestas contra Zimbabwe;
2. *Deplora* el hecho de que la comunidad internacional no haya aplicado de forma efectiva esa decisión;
3. *Señala a la atención* de los Estados miembros y de la comunidad internacional las consecuencias nefastas que la no aplicación de esa decisión supone para la estabilidad económica y social de Zimbabwe y el bienestar de las poblaciones de ese país;
4. *Invita* a todos los Estados miembros y a la comunidad internacional en general a que den prioridad a la retirada inmediata y definitiva de las sanciones internacionales impuestas contra Zimbabwe;
5. *Solicita* al Presidente de la Comisión que vele por que se aplique rápida e inmediatamente esta decisión e informe al próximo período ordinario de sesiones de la Asamblea, en julio de 2010, de todas las medidas adoptadas a este respecto.

Declaraciones

Declaración de Addis Abeba sobre las tecnologías de la información y las comunicaciones en África: desafíos y perspectivas de desarrollo

Doc. Assembly/AU/11(XIV)

Nosotros, los Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Africana, reunidos en el 14º período ordinario de sesiones de nuestra Asamblea, celebrado los días 31 de enero a 2 de febrero de 2010 en Addis Abeba (Etiopía);

Considerando el Tratado por el que se establece la Comunidad Económica Africana (Tratado de Abuja);

Reafirmando nuestra adhesión a los principios y objetivos consagrados en el Acta Constitutiva de la Unión Africana y nuestro compromiso común de alcanzar el desarrollo del continente mediante la promoción de la investigación en todos los ámbitos, en particular en el de la ciencia y la tecnología;

Decididos a tomar todas las medidas que sean necesarias para fortalecer nuestras instituciones comunes y dotarlas de los recursos que las permitan desempeñar eficientemente sus mandatos, incluida la aplicación del Plan de Acción de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información;

Recordando nuestro compromiso de alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) a fin de lograr el desarrollo sostenible de nuestro continente;

Reafirmando nuestra determinación de erradicar la pobreza, mejorar la salud pública y la educación, aumentar la producción agrícola y lograr los ODM;

Conscientes de que la consecución de estos objetivos depende no solo de que nuestros Estados tengan capacidad para aprovechar el enorme potencial que representan las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) sino también de que estén dispuestos a hacer mayores inversiones sostenibles en este sector;

Convencidos del importante papel catalizador que pueden desempeñar las TIC en el proceso de desarrollo e integración en África, en particular en el establecimiento de un marco jurídico y normativo armonizado que resulte atractivo para las inversiones, el uso compartido de las infraestructuras de telecomunicaciones y tecnologías de la información y las comunicaciones y la convergencia de redes, servicios y administraciones;

Acogiendo con beneplácito las diversas iniciativas relacionadas con la aplicación de las resoluciones y recomendaciones de las dos fases de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, así como las asociaciones internacionales, en particular la iniciativa “Connect Africa” presentada en 2007 en Kigali (Rwanda) durante la Cumbre “Connect Africa” que se celebró los días 29 y 30 de octubre de 2007, el Consorcio para la Infraestructura de África, la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD), la Alianza de África y la Unión Europea para la Ciencia, la Sociedad de la Información y el Espacio, la Iniciativa para la sociedad africana en la era de la información de la Comisión Económica para África de las Naciones Unidas y el Fondo Mundial de Solidaridad Digital;

Recordando la Decisión del Consejo Ejecutivo por la que se aprobó la Declaración de Oliver Tambo sobre el establecimiento de un mecanismo para acelerar y vigilar la aplicación del Plan de acción regional africano sobre la economía del conocimiento (ARAPKE), el Marco de referencia para la armonización de las políticas y normas sobre telecomunicaciones y TIC en África, y las estrategias y los planes de acción para el desarrollo del sector postal en África;

Declarando el sector de las TIC sector de alta prioridad en nuestros programas de desarrollo y alentando, por tanto, a los Estados miembros y a los asociados para el desarrollo a que consideren las infraestructuras y los servicios de telecomunicaciones y TIC como infraestructuras de servicios públicos fundamentales;

1. *Nos comprometemos a:*

i) *Intensificar* las actividades de aplicación del Marco de referencia para la armonización de las políticas y normas sobre telecomunicaciones y TIC en África, las medidas para desarrollar el sector postal y el Plan de acción regional africano sobre la economía del conocimiento;

ii) *Fortalecer* los programas nacionales y la cooperación regional para el desarrollo y la interconexión de las infraestructuras de banda ancha, la creación de puntos regionales de intercambio de Internet y la mejora de la conectividad en las zonas rurales basada en los principios de neutralidad tecnológica, no discriminación y acceso abierto, en apoyo del Programa de Desarrollo de la Infraestructura en África (PIDA) y aprovechando las sinergias con los sectores del transporte y la energía;

iii) *Prestar* especial atención en nuestras políticas y estrategias de desarrollo de las telecomunicaciones y las TIC al sector postal, que es un medio esencial para acceder a las poblaciones de las zonas rurales, y a la digitalización de la tecnología de radiodifusión en el continente;

iv) *Desarrollar* programas y actividades de formación, adquisición de competencias básicas en materia de TIC y fomento de la capacidad, en particular para los órganos reguladores nacionales y regionales;

v) *Promover* actividades de investigación y desarrollo, y fomentar un clima propicio para la innovación y la colaboración en el sector de las TIC con miras a hallar soluciones y crear servicios que se ajusten a las circunstancias y necesidades de los usuarios africanos;

vi) *Apoyar* el funcionamiento efectivo de la Asamblea del Foro de Organismos Reguladores de las Telecomunicaciones como órgano no vinculante y el desarrollo de actividades para crear contenidos locales y servicios socioeconómicos adaptados a las necesidades de África en materia de desarrollo, y aplicar estrategias cibernéticas que garanticen la seguridad, libertad y confidencialidad así como el desarrollo de todos;

vii) *Alentar* las iniciativas de armonización y gestión eficiente del espectro de radiofrecuencias, a nivel tanto nacional como regional, de los escasos recursos del sector (espectro de radiofrecuencias, planes de numeración, etc.), y promover un enfoque coordinado para el desarrollo eficiente de los servicios de banda ancha;

viii) *Promover* un entorno normativo propicio para la aplicación de modelos innovadores de asociación entre el sector público y el privado y de financiación, el

uso común de infraestructuras, una fiscalidad favorable sobre los equipos de TIC y medidas nacionales y regionales para reducir los aranceles y mejorar la calidad de los servicios del sector.

2. *Solicitamos* a la Comisión:

i) Que, en colaboración con las comunidades económicas regionales, la Comisión Económica para África de las Naciones Unidas, la Unión Internacional de Telecomunicaciones, las instituciones de enseñanza superior y de investigación y las instituciones especializadas del sector de las TIC en África, fije un programa africano de digitalización y determine las etapas principales que han de preceder a la creación de un mercado africano de las TIC armonizado para 2020;

ii) Que elabore un enfoque coherente e integrado y un mecanismo de coordinación en el que participen los principales agentes africanos y los asociados para el desarrollo con miras a la aplicación y el seguimiento de la presente Declaración.

3. *Hacemos un llamamiento* a los asociados para el desarrollo y, más concretamente, a las instituciones financieras, para que apoyen la aplicación de la presente Declaración e incluyan las telecomunicaciones y las TIC dentro de sus prioridades facilitándoles unas condiciones de financiación similares a las que conceden a otras infraestructuras básicas de servicios públicos.

Declaración de la Asamblea de la Unión Africana sobre la situación en la República de Haití

Nosotros, los Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Africana, reunidos en el 14º período ordinario de sesiones de nuestra Asamblea del 31 de enero al 2 de febrero de 2010 en Addis Abeba (Etiopía),

Profundamente conmovidos por la tragedia que ha vivido el pueblo haitiano tras el seísmo del 12 de enero de 2010, cuyas consecuencias han sido particularmente devastadoras,

Considerando las múltiples y grandes penurias que viene sufriendo el pueblo de Haití desde hace años,

Preocupados por la gravedad de la situación humanitaria que se vive actualmente en el país,

Conscientes de los lazos profundos y antiguos que unen África y Haití y de su herencia común,

1. *Expresamos* nuestra solidaridad al Gobierno y el pueblo de Haití y nuestro más sentido pésame a las poblaciones y familias afectadas;

2. *Rendimos homenaje* a la memoria del Sr. Hedi Annabi, Representante Especial del Secretario General de las Naciones Unidas, así como a la memoria de todos los representantes de la comunidad internacional fallecidos durante esta horrible tragedia;

3. *Encomiamos* todos los esfuerzos realizados por la comunidad internacional para proporcionar una generosa asistencia a las víctimas del seísmo del 12 de enero de 2010 y contribuir a la reconstrucción de Haití;

4. *Expresamos nuestro agradecimiento* a los Estados africanos que se han sumado a estos esfuerzos con la aportación de contribuciones financieras y de material;

5. *Instamos* a todos los Estados miembros a que demuestren activamente su solidaridad con Haití y tomen medidas para responder de forma colectiva a los problemas provocados por el terremoto;

6. *Alentamos* a los Estados miembros a que ofrezcan becas de estudio a los estudiantes haitianos afectados por la catástrofe;

7. *Solicitamos* al Presidente de la Comisión que establezca lo antes posible, en colaboración con el Banco Africano de Desarrollo, un Fondo Humanitario Africano para Haití al que se pide que contribuyan todos los Estados miembros;

8. *Solicitamos también* al Presidente de la Comisión que tome medidas energéticas para recaudar fondos de todos los sectores de la sociedad africana;

9. *Exhortamos* a los africanos de la diáspora a que contribuyan a ese Fondo;

10. *Solicitamos además* al Presidente de la Comisión que examine modalidades para establecer un mecanismo humanitario africano para ofrecer una respuesta rápida, coordinada, armonizada y eficiente a las situaciones humanitarias graves que puedan ocurrir en África y en otras partes del mundo;

11. *Solicitamos* a la Unión Africana que envíe una misión a Haití lo antes posible para expresar al pueblo haitiano las condolencias y la solidaridad de todos los pueblos de África.

Declaración sobre el accidente aéreo de la compañía Ethiopian Airlines ocurrido el 25 de enero de 2010

Nosotros, los Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Africana, reunidos del 31 de enero al 2 de febrero de 2010 en Addis Abeba (Etiopía), en el 14º período ordinario de sesiones de nuestra Asamblea,

1. *Expresamos* nuestra profunda consternación y nuestro pesar por la pérdida de vidas humanas causada por el trágico accidente del vuelo 409 de la compañía Ethiopian Airlines que viajaba de Beirut (Líbano) a Addis Abeba (Etiopía), ocurrido el 25 de enero de 2010;

2. *Expresamos* nuestro sentido pésame y condolencias al Gobierno y el pueblo de la República Democrática Federal de Etiopía, a Ethiopian Airlines y a las familias de todas las víctimas de esta trágica catástrofe aérea.

Resoluciones

Resolución sobre la decisión de la Confederación Africana de Fútbol (CAF) de suspender al Togo de los dos próximos torneos de la Copa de África

La Asamblea,

1. *Expresa* su sentido pésame y condolencias al Gobierno y el pueblo del Togo y a los familiares de las víctimas del atentado terrorista cometido el 8 de enero de 2010 en la provincia angoleña de Cabinda contra la selección nacional de fútbol del Togo, que iba a participar en la Copa de África;
2. *Señala* que no hay que olvidar que ese atentado causó muertos, heridos y un enorme e imborrable trauma psicológico al equipo togolés;
3. *Lamenta* la decisión de la Confederación Africana de Fútbol (CAF) de suspender a la selección nacional del Togo de los dos próximos torneos de la Copa de África por haberse retirado de la competición después del atentado terrorista perpetrado contra sus jugadores;
4. *Hace notar* las normas de la CAF que prohíben la injerencia de los gobiernos en la gestión del fútbol y opina que esas normas no pueden aplicarse a este caso en particular puesto que los gobiernos tienen, en definitiva, la responsabilidad de velar por el bienestar y la seguridad de sus ciudadanos;
5. *Exhorta* a la CAF y a su dirección a que reconsideren su decisión de suspender al Togo, con miras a preservar el espíritu del fútbol, que se basa en la idea de unir a los pueblos, así como el espíritu africano de unidad, compasión y solidaridad.

Resolución sobre la energía solar en el Sáhara³

La Asamblea,

Considerando que el desarrollo de la energía solar tiende a reemplazar la energía térmica, cuyos recursos van en disminución,

Considerando los numerosos inconvenientes ligados a la energía atómica,

Considerando que el Sáhara es una reserva inagotable de energía solar,

Considerando que los países desarrollados están en vías de establecer centrales de energía solar en el Sáhara cada vez más potentes que han de ser una fuente alternativa de energía,

Considerando que el retraso de África en la carrera hacia el acceso a la energía solar llevará a una falta de competitividad del continente que tendrá efectos negativos para su economía,

Decide:

i) *Solicitar* a todos los países que tienen parte del Sáhara en su territorio que consideren que la energía solar en esa zona de África es un bien preciado que conviene gestionar en beneficio de nuestro continente;

ii) *Solicitar* a la Comisión que encargue un estudio sobre la cuestión de la energía solar a nivel de expertos técnicos, a fin de apoyar los esfuerzos por aprovechar esa energía, y que la informe en su próximo período ordinario de sesiones, previsto para enero de 2011, por conducto del Consejo Ejecutivo y del Comité de Representantes Permanentes, de las consecuencias financieras de la aplicación de la presente Resolución.

³ Reserva presentada por Argelia.

**Anexo II de la carta de fecha 12 de marzo de 2010 dirigida
al Presidente de la Asamblea General por el Representante
Permanente de Malawi ante las Naciones Unidas**

(Original: francés e inglés)

**Decisiones adoptadas por el Consejo Ejecutivo de la Unión
Africana en su 16º período ordinario de sesiones**

Consejo Ejecutivo
16º período ordinario de sesiones
 25 a 29 de enero de 2010
 Addis Abeba (Etiopía)

EX.CL/Dec.521-555(XVI)

Decisiones

Índice

<i>Número</i>	<i>Referencia</i>	<i>Título</i>	<i>Número de páginas</i>
1.	EX.CL/Dec.521(XVI)	Decisión sobre las contribuciones de los Estados miembros – Doc. EX.CL/535(XVI)c	1
2.	EX.CL/Dec.522(XVI)	Decisión sobre el calendario de reuniones de la UA para el período enero a diciembre de 2010 – Doc. EX.CL/535(XVI)d	1
3.	EX.CL/Dec.523(XVI)	Decisión sobre el Estatuto y Reglamento del Personal de la Unión Africana – Doc. EX.CL/536(XVI)	1
4.	EX.CL/Dec.524(XVI)	Decisión sobre el presupuesto de la Unión Africana para el ejercicio financiero de 2010 – Doc. EX.CL/537(XVI)	2
5.	EX.CL/Dec.525(XVI)	Decisión sobre el tema de la cumbre de enero de 2011 – Doc. EX.CL/565(XVI)	1
6.	EX.CL/Dec.526(XVI)	Decisión sobre la situación de la firma y ratificación de los Tratados de la OUA/UA – Doc. EX.CL/539(XVI)	2
7.	EX.CL/Dec.527(XVI)	Decisión sobre el informe y las recomendaciones de la Comisión acerca del Estudio sobre las Oficinas de Representación de la Unión Africana – Doc. EX.CL/541(XVI)	1
8.	EX.CL/Dec.528(XVI)	Decisión sobre el cumplimiento de las normas de financiación y la utilización de los pagos atrasados en el presupuesto complementario de la Unión Africana	1
9.	EX.CL/Dec.529(XVI)	Decisión sobre la situación de los refugiados, repatriados y desplazados internos en África – Doc. EX.CL/542(XVI)	1
10.	EX.CL/Dec.530(XVI)	Decisión sobre el informe sobre las actividades del Comité de Cooperación Multilateral – Doc. EX.CL/543(XVI)	1
11.	EX.CL/Dec.531(XVI)	Decisión sobre la Segunda Cumbre de África-América del Sur – Doc. EX.CL/544(XVI)	2
12.	EX.CL/Dec.532(XVI)	Decisión sobre el informe de la Cuarta Conferencia Ministerial del Foro de Cooperación entre China y África – Doc. EX.CL/544(XVI)	1

Adoptadas en el 16º período ordinario de sesiones del Consejo Ejecutivo en Addis Abeba (Etiopía) el 1 de febrero de 2010.

<i>Número</i>	<i>Referencia</i>	<i>Título</i>	<i>Número de páginas</i>
13.	EX.CL/Dec.533(XVI)	Decisión sobre el informe del segundo Foro de Corea y África – Doc. EX.CL/544(XVI)	1
14.	EX.CL/Dec.534(XVI)	Decisión sobre la observación de las elecciones	1
15.	EX.CL/Dec.535(XVI)	Decisión sobre la Cooperación Afroárabe – Doc. EX.CL/570(XVI)	1
16.	EX.CL/Dec.536(XVI)	Decisión sobre la participación de la Comisión de la Unión Africana en la Exposición Mundial en Shanghai (China) – Doc. EX.CL/550(XVI)	1
17.	EX.CL/Dec.537(XVI)	Decisión sobre el examen de la escala de cuotas	1
18.	EX.CL/Dec.538(XVI)	Decisión sobre el informe de la Séptima Reunión de la Unión Africana, las comunidades económicas regionales, la Comisión Económica para África de las Naciones Unidas y el Comité de Coordinación del Banco Africano de Desarrollo – Doc. EX.CL/552(XVI)	1
19.	EX.CL/Dec.539(XVI)	Decisión sobre el establecimiento del Fondo para las Mujeres de África	1
20.	EX.CL/Dec.540(XVI)	Decisión sobre la Integración de África – Doc. EX.CL/572(XVI)	1
21.	EX.CL/Dec.541(XVI)	Decisión sobre el Séptimo período ordinario de sesiones de la Comisión de Asuntos Laborales y Sociales de la Unión Africana – Doc. EX.CL/555(XVI)	2
22.	EX.CL/Dec.542(XVI)	Decisión sobre la Segunda Conferencia de la Unión Africana de Ministros encargados del transporte marítimo – Doc. EX.CL/556(XVI)	1
23.	EX.CL/Dec.543(XVI)	Decisión sobre el informe del tercer período de sesiones de la Conferencia de Ministros de Deportes de la Unión Africana – Doc. EX.CL/557(XVI)	2
24.	EX.CL/Dec.544(XVI)	Decisión sobre el séptimo período de sesiones de la Comisión Africana de Población	1
25.	EX.CL/Dec.545(XVI)	Decisión sobre el informe del período extraordinario de sesiones de la Conferencia de Ministros de la Unión Africana encargados de las tecnologías de las comunicaciones y la información – Doc. EX.CL/559(XVI)	2
26.	EX.CL/Dec.546(XVI)	Decisión sobre el informe de la segunda conferencia de ministros de la Unión Africana encargados de los hidrocarburos (petróleo y gas) – Doc. EX.CL/563(XVI)	1
27.	EX.CL/Dec.547(XVI)	Decisión sobre el cuarto período ordinario de sesiones de la Conferencia de Ministros de Educación de la Unión Africana (COMEDAF IV) – Doc. EX.CL/562(XVI)	1

<i>Número</i>	<i>Referencia</i>	<i>Título</i>	<i>Número de páginas</i>
28.	EX.CL/Dec.548(XVI)	Decisión sobre el 27º informe de actividades de la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos – Doc. EX.CL/575(XVI)	1
29.	EX.CL/Dec.549(XVI)	Decisión sobre fuentes alternativas para financiar a la Unión Africana – Doc. EX.CL/564(XVI)	1
30.	EX.CL/Dec.550(XVI)	Decisión sobre los anexos de los Estatutos del Banco Africano de Inversiones – Doc. EX.CL/564(XVI)	1
31.	EX.CL/Dec.551(XVI)	Decisión sobre microfinanciación – Doc. EX.CL/564(XVI)	1
32.	EX.CL/Dec.552(XVI)	Decisión sobre el informe acerca de las actividades de la Corte Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos – Doc. EX.CL/576(XVI)	1
33.	EX.CL/Dec.553(XVI)	Decisión sobre la elección de los miembros del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana – Doc. EX.CL/578(XVI)	1
34.	EX.CL/Dec.554(XVI)	Decisión sobre las candidaturas de África en el sistema internacional – Doc. EX.CL/577(XVI)	1
35.	EX.CL/Dec.555(XVI)	Decisión sobre la situación en Palestina y el Oriente Medio – Doc. EX.CL/571(XVI)	3

Decisión sobre las contribuciones de los Estados miembros

Doc. EX.CL/535(XVI)c

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe sobre las contribuciones de los Estados miembros;
2. *Encomia* a los Estados miembros que están al día en el pago de sus contribuciones al presupuesto ordinario y *alienta* a los demás Estados miembros a que liquiden por completo y oportunamente sus cuotas;
3. *Acoge con beneplácito* las iniciativas emprendidas por las Seychelles y la *alienta* a pagar sus cuotas atrasadas de conformidad con las normas vigentes;
4. *Encomia* a Burundi y Sierra Leona por su compromiso a seguir cumpliendo sus calendarios de pago respectivos;
5. *Decide* eximir a la República Democrática del Congo de la aplicación de sanciones en razón de sus esfuerzos por liquidar las cuotas atrasadas de conformidad con las normas vigentes;
6. *Decide* mantener las sanciones contra los Estados miembros siguientes:
 - i) Eritrea
 - ii) Seychelles.

Decisión sobre el calendario de reuniones de la UA para el período enero a diciembre de 2010

Doc. EX.CL/535(XVI)d

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del Proyecto de Calendario de reuniones para 2010;
2. *Reafirma* las disposiciones pertinentes de sus dos decisiones anteriores, EX.CL/Dec.419(XIII) y EX.CL/Dec.458(XIV), aprobadas en los períodos de sesiones ordinarios 13° y 14° celebrados en Sharm el-Sheikh (Egipto) el 27 y 28 de junio de 2008 y en Addis Abeba (Etiopía), del 26 al 30 de enero de 2009, respectivamente;
3. *Acoge con beneplácito* los esfuerzos realizados por la Comisión y en particular la Dirección de Servicios de Conferencias, dirigidos a velar por el mejoramiento de la preparación oportuna y racional del calendario de reuniones;
4. *Hace suyo* el calendario de reuniones para el período de enero a diciembre de 2010;
5. *Pone de relieve* que todas las reuniones de la Comisión deben ser organizadas y atendidas por la Dirección de Servicios de Conferencias;
6. *Destaca* la necesidad de garantizar que todas las reuniones propuestas para su inclusión en el calendario de reuniones se ajusten a los objetivos y prioridades de la Unión Africana, como se establece en el Plan Estratégico de la Comisión de la Unión Africana para 2009-2012;
7. *Decide* que los programas sean examinados primeramente y aprobados por el Subcomité de Conferencias y Programas antes de su inclusión en el proyecto de presupuesto para su examen por el Subcomité Consultivo de Asuntos Administrativos, Presupuestarios y Financieros del Comité de Representantes Permanentes;
8. *Decide además* que para facilitar el examen y la aprobación del proyecto de calendario de reuniones, la Comisión debe velar por que ningún Departamento celebre más de tres (3) reuniones ministeriales al año y que se cumpla estrictamente el principio de realizar reuniones consecutivas, cuando sean idénticas en lo que respecta al tema y la participación;
9. *Pone de relieve* que las reuniones que no figuran en el calendario de reuniones aprobado deben ser suprimidas del presupuesto por programas, y del mismo modo, las reuniones no incluidas en el presupuesto por programas no deben figurar en el calendario de reuniones;
10. *Pone de relieve también* que cuando la Comisión estime necesario organizar reuniones adicionales a las que figuran en el calendario de reuniones aprobado, esas reuniones adicionales deberán ser sometidas a la consideración del Comité de Representantes Permanentes a través de la Mesa de su Subcomité de Conferencias y Programas para su aprobación;
11. *Pide* a la Comisión que prepare y presente al Subcomité Consultivo de Asuntos Administrativos, Presupuestarios y Financieros del Comité de Representantes Permanentes un informe trimestral sobre la aplicación del calendario de reuniones aprobado.

Decisión sobre el Estatuto y Reglamento del Personal de la Unión Africana

Doc. EX.CL/536(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* de las recomendaciones del Comité de Representantes Permanentes sobre el Proyecto de Estatuto y Reglamento del Personal de la Unión Africana;

2. *Toma nota también* de que, desde la transformación de la Organización de la Unidad Africana (OUA) en la Unión Africana (UA), la Comisión y todos los demás órganos de la UA han estado utilizando el Estatuto y Reglamento del Personal de 1993 de la OUA y que la UA no puede seguir funcionando sin un Estatuto y Reglamento del Personal apropiado;

3. *Pide* al Comité de Representantes Permanentes que por intermedio de su Subcomité Consultivo de Asuntos Administrativos, Presupuestarios y Financieros concluya el examen y la elaboración del Proyecto de Estatuto y Reglamento del Personal de la Unión Africana para su presentación y aprobación en el próximo período ordinario de sesiones de la Asamblea por recomendación del Consejo Ejecutivo en Kampala (Uganda) en julio de 2010.

Decisión sobre el presupuesto de la Unión Africana para el ejercicio financiero de 2010⁴

Doc. EX.CL/537(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Aprueba* el presupuesto de la Unión Africana (UA) para el año 2010 por valor de 250.453.697 dólares que se somete a la Asamblea para su aprobación, con el detalle siguiente:

i) Un monto total de 111.763.676 dólares prorrateados entre los Estados miembros sobre la base de la escala de cuotas actual, que incluye el saldo del presupuesto por programas que asciende a 11.171.000 dólares;

ii) Un total de 5.000.000 dólares con cargo al fondo asignado a la compra de la Oficina de Washington;

iii) Un monto total de 133.690.021 dólares destinados a los programas proporcionado por los asociados internacionales.

2. *Aprueba también* el presupuesto desglosado entre los órganos de la UA que figura a continuación:

	<i>Presupuesto operativo (en dólares EE.UU.)</i>	<i>Presupuesto para programas (en dólares EE.UU.)</i>	<i>Total (en dólares EE.UU.)</i>
Comisión de la Unión Africana	82 047 121	135 415 746	217 462 866
Parlamento Panafricano	9 129 736	5 019 514	14 149 250
Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos	2 968 874	1 960 978	4 929 852
Corte Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos	6 169 591	1 769 784	7 939 375
Consejo Económico, Social y Cultural	1 531 500	—	1 531 500
Comisión de Derecho Internacional de la Unión Africana	225 000		225 000
NEPAD	3 020 854		3 020 854
Junta Consultiva sobre Corrupción	500 000		500 000
Consejo de Paz y Seguridad		695 000	695 000
Total	105 592 676	144 861 021	250 453 697

3. *Aprueba* que la Comisión aplique la decisión de aumentar la contribución de los Estados miembros al Fondo para la Paz del 6% al 12% durante un período de tres (3) años a partir de 2011;

⁴ Reserva presentada por Túnez.

4. *Aprueba* que la Comisión y los órganos disminuyan las actividades previstas en 2010, incluidos:

a) Los períodos de sesiones extraordinarios, reuniones y seminarios de la Corte Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos;

b) Los períodos de sesiones de la Comisión de Derecho Internacional de la Unión Africana;

5. *Aprueba también* que se prorrogue hasta 2011 la plena puesta en marcha y aplicación de los nuevos órganos y programas;

6. *Aprueba además* que la asignación presupuestaria para la supervisión de las elecciones en el Parlamento Panafricano y otros órganos sea retirada y asignada al presupuesto de la Comisión, de acuerdo con la decisión de que la Comisión debería armonizar la organización de misiones conjuntas de observación de las elecciones dentro de la Unión Africana;

7. *Aprueba por último* la asignación de 3.020.854 dólares a la NEPAD como presupuesto inicial para su integración en las estructuras y procesos de la Unión Africana hasta tanto:

i) Los órganos normativos aprueben su estructura;

ii) Prosiga la armonización de sus programas con los de la Comisión para evitar duplicaciones y asegurar la coherencia.

Decisión sobre el tema de la cumbre de enero de 2011

Doc. EX.CL/565(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del Informe del Presidente de la Comisión sobre las iniciativas adoptadas por la Comisión en la promoción del Plan Estratégico de la Comisión de la Unión Africana para 2009-2012 en África, incluido el componente sobre los valores compartidos de la Unión Africana, en particular en lo que respecta al establecimiento de una estructura panafricana de gobernanza como plataforma para el diálogo entre las diversas partes interesadas;

2. *Recomienda* a la Asamblea que el tema del período ordinario de sesiones de la Asamblea en enero de 2011 se dedique a los valores compartidos de la Unión Africana, incluida la identificación de los obstáculos y las medidas que deben adoptarse para facilitar la integración continental basada en esos valores.

Decisión sobre la situación de la firma y ratificación de los Tratados de la OUA/UA

Doc. EX.CL/539(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del Informe sobre la situación de la firma y ratificación de los Tratados de la OUA/UA;

2. *Acoge con beneplácito* los esfuerzos realizados por la Comisión y los Estados miembros durante la Semana de la firma, que se organiza en diciembre de cada año, con objeto de asegurar la firma de los tratados;

3. *También acoge con beneplácito* la iniciativa adoptada por la Comisión para organizar una ceremonia para la firma de los Tratados de la OUA / UA por los Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión, durante el 14º período ordinario de sesiones y le *pide* que vele por que en todos los futuros períodos ordinarios de sesiones de la Asamblea se proceda a la firma de Tratados.

4. *Reitera* su llamamiento a los Estados miembros para que den prioridad y aceleren la firma y la ratificación/adhesión a los Tratados de la OUA/UA y, en particular, a los Estados miembros que aún no son Estados Parte en los Tratados siguientes:

- i) El Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Africana (1991);
- ii) El Protocolo del Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Africana relativo al Parlamento Panafricano (2001);
- iii) El Protocolo sobre el establecimiento del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana (2002);
- iv) La Carta Africana de la Democracia, las Elecciones y la Gobernanza (2007);
- v) El Protocolo sobre el Estatuto de la Corte Africana de Justicia y Derechos Humanos (2008);
- vi) El Protocolo sobre el Banco Africano de Inversiones (2009) y sus anexos;
- vii) La Convención de la Unión Africana para la protección y asistencia a los desplazados internos en África (Convención de Kampala) (2009);
- viii) La Constitución revisada de la Comisión Africana de Aviación Civil (2009).

5. *Reitera también* su llamamiento a los Estados miembros para que inicien el proceso de ratificación de los tratados existentes que aún no han ratificado o a los cuales no se han adherido en el plazo de un (1) año, y para los futuros tratados, en el plazo de un (1) año desde su aprobación, de conformidad con la Decisión EX/CL/Dec.459(XIV), adoptada en el 14º período ordinario de sesiones del Consejo Ejecutivo, celebrado en Addis Abeba (Etiopía) en enero de 2009;

6. *Reitera además su llamamiento* al Parlamento Panafricano, el Consejo Económico, Social y Cultural, la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos y el Comité Africano de Expertos sobre los Derechos y el Bienestar del

Niño para que presten asistencia realizando actividades de promoción y sensibilización entre los Estados miembros a fin de agilizar el proceso de firma, ratificación y adhesión a los Tratados de la OUA/UA;

7. *Reitera su pedido* a la Comisión para que acelere la aplicación de las decisiones anteriores sobre la revisión de los Tratados de la OUA/UA, en particular los relacionados con la necesidad de armonizar los Tratados de la OUA/UA en los diversos idiomas de trabajo de la Unión Africana;

8. *Pide* a la Comisión que haga un seguimiento y presente un informe periódico al Consejo Ejecutivo sobre los progresos realizados en la aplicación de la presente Decisión.

Decisión sobre el informe y las recomendaciones de la Comisión acerca del Estudio sobre las Oficinas de Representación de la Unión Africana

Doc. EX.CL/541(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe y las recomendaciones de la Comisión acerca del Estudio de los Consultores sobre las Oficinas de Representación de la Unión Africana;

2. *Pide* a la Comisión que siga examinando el informe del Comité y las recomendaciones de la Comisión sobre el estudio realizado por los Consultores sobre las Oficinas de Representación de la UA, incluida la identificación de las prioridades con repercusiones financieras específicas y la propuesta de un plan de gestión con plazos, en colaboración con los Subcomités de estructuras y reforma y cooperación multilateral del Comité de Representantes Permanentes y el Comité Consultivo de Asuntos Administrativos, Presupuestarios y Financieros; y que presente un informe y las recomendaciones que corresponda para una reunión de altos funcionarios de los Estados miembros;

3. *Pide además* a los Estados miembros que presenten a la Comisión a la mayor brevedad posible propuestas y comentarios sobre la manera de poner en práctica el informe de los consultores y las recomendaciones de la Comisión;

4. *Pide también* a la Comisión que adopte las medidas necesarias para corregir las deficiencias detectadas en las oficinas actuales a fin de hacerlas más eficientes;

5. *Decide* que la Oficina de la Unión Africana para el África Meridional permanezca en Lilongwe (Malawi);

6. *Decide asimismo* que no deben establecerse nuevas oficinas hasta que se complete el estudio, dando prioridad a la de Viena, y que las consecuencias financieras deben ser comunicadas a los Estados miembros;

7. *Pide* a la Comisión que informe oportunamente al Consejo Ejecutivo sobre la aplicación de la presente Decisión.

**Decisión sobre el cumplimiento de las normas de financiación
y la utilización de los pagos atrasados en el presupuesto
complementario de la Unión Africana**

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* de las recomendaciones del Comité de Representantes Permanentes sobre el Informe del Subcomité Consultivo de Asuntos Administrativos, Presupuestarios y Financieros, en particular las relativas a las solicitudes de giros y el presupuesto complementario para el ejercicio económico de 2009;

2. *Decide* lo siguiente:

a) Todos los órganos de la Unión Africana, incluida la Comisión deben presentar al Comité de Representantes Permanentes el informe trimestral sobre la ejecución de su presupuesto y respetar las disposiciones pertinentes del artículo 41 del Reglamento Financiero durante el examen de los presupuestos ordinarios y complementarios;

b) Todos los órganos de la Unión Africana deben cumplir estrictamente las disposiciones del Reglamento Financiero de la Unión Africana y establecer estrictas medidas de control para impedir el uso no autorizado y la apropiación indebida de fondos, las pérdidas de numerario, material y otros haberes, y para aplicar las disposiciones contenidas en la Sección B del Reglamento Financiero de la Unión Africana;

c) La Comisión debe aplicar estrictamente las disposiciones pertinentes del Reglamento Financiero de la UA a quienes violen esas normas;

d) La utilización de los pagos atrasados por todos los órganos de la UA debe estar sujeta a la aprobación previa del Consejo Ejecutivo;

e) La Comisión debería reforzar su sistema de auditoría interna;

3. *Pide* que la Comisión de seguimiento a la aplicación de la presente Decisión y que informe al respecto en cada período de sesiones ordinario del Consejo Ejecutivo.

Decisión sobre la situación de los refugiados, repatriados y desplazados internos en África

Doc. EX.CL/542(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe de la Comisión sobre la Situación de los Refugiados, Repatriados y Desplazados Internos en África;

2. *Expresa su agradecimiento* a los Estados miembros que conceden asilo y ofrecen asistencia a los refugiados y los desplazados internos, y *agradece* a la comunidad internacional, en particular a los organismos humanitarios por su constante apoyo y asistencia a las víctimas del desplazamiento forzoso en África;

3. *Destaca* la necesidad de que los Estados miembros aborden las causas profundas del desplazamiento forzoso en África;

4. *Exhorta* a los Estados miembros a que aceleren el proceso de firma, ratificación y aplicación efectiva de la Convención de la Unión Africana para la protección y asistencia a los desplazados internos en África (Convención de Kampala), adoptada durante la Cumbre Especial de la Unión Africana sobre los Refugiados, Repatriados y Desplazados Internos celebrada en octubre de 2009 en Kampala (Uganda);

5. *Acoge con beneplácito* las visitas efectuadas por el Subcomité de Refugiados, Repatriados y Desplazados Internos del Comité de Representantes Permanentes de conformidad con su programa de trabajo y *pide* que los resultados de esas visitas se incluyan en el informe semestral sobre las actividades del Subcomité al Consejo Ejecutivo;

6. *Pide* a la Comisión que elabore un Plan de Acción para la promoción y aplicación de los resultados de la Cumbre Especial sobre los Refugiados, Repatriados y Desplazados Internos;

7. *Pide además* a la Comisión que, en colaboración con los Estados miembros, las organizaciones humanitarias pertinentes, en particular los asociados de la Unión Africana, proporcione estadísticas exactas sobre los refugiados, repatriados y desplazados internos, y que tenga en cuenta la información adicional proporcionada por diversas delegaciones durante las reuniones del Comité de Representantes Permanentes.

Decisión sobre el informe sobre las actividades del Comité de Cooperación Multilateral

Doc. EX.CL/543(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe del Subcomité del Comité de Representantes Permanentes sobre sus actividades relacionadas con la cooperación multilateral y las alianzas estratégicas de África;
2. *Hace suyas* las recomendaciones contenidas en el informe;
3. *Destaca* la función de coordinación de la Comisión en la gestión de las alianzas en colaboración con el Comité de Representantes Permanentes y las representaciones diplomáticas en África en las capitales de los países y regiones que tienen acuerdos de cooperación con África;
4. *Pide* a los Estados miembros y a la Comisión que velen por que los asociados respeten las modalidades de participación de África en las reuniones con estos últimos convenidas en Banjul, y pide a los representantes de África fuera del continente que respeten las decisiones de la Asamblea y el Consejo Ejecutivo relativas a las alianzas;
5. *Pide* al Subcomité y a la Comisión que sigan trabajando de consuno para la aplicación efectiva de los resultados de las distintas cumbres y foros y el logro de los objetivos de las asociaciones estratégicas de África.

Decisión sobre la Segunda Cumbre de África–América del Sur

Doc. EX.CL/544(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe de la Comisión sobre la Segunda Cumbre de África-América del Sur celebrada en Isla Margarita (Venezuela) del 22 al 27 de septiembre de 2009 y la Declaración de la Cumbre;

2. *Celebra* que el Gobierno de Venezuela haya acogido la Segunda Cumbre de África-América del Sur en la Isla de Margarita (Venezuela), los días 22 a 27 de septiembre de 2009;

3. *Toma nota también* de las dificultades con que tropezó la parte africana para la organización de las reuniones con la parte de América del Sur y, en particular, las reuniones preparatorias de los ocho (8) Grupos de Trabajo;

4. *Recuerda* que la Comisión y el Comité de Representantes Permanentes, a través de su Subcomité de Cooperación Multilateral, tienen la responsabilidad de gestionar los procesos de asociación y que los representantes de África en América del Sur deberían tomar debida nota de ello y mantener contactos con ellos respecto de todas las cuestiones relacionadas con el proceso de la Cumbre;

5. *Toma nota* de las importantes decisiones adoptadas por la Cumbre en relación con el establecimiento de la Secretaría Pro Tempore de la Cumbre en la Isla Margarita y el Comité Presidencial para elaborar el plan estratégico de la Cumbre y *pide* que se definan con precisión sus funciones a fin de garantizar su valor añadido para el proceso de la Cumbre;

6. *Toma nota también* de la creación del Banco del Sur y PIDE a la Comisión que estudie la posibilidad de que los países africanos se adhieran al Banco a fin de que sea una entidad de África y América del Sur;

7. *Pide* a la Comisión que haga todo lo posible para que el plan y el programa se ejecuten en forma armonizada en el plazo estipulado en la Declaración de Margarita para su aprobación en la reunión de los Ministros de Relaciones Exteriores de ambas partes celebrada en forma paralela al sexagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas en Nueva York;

8. *Decide* lo siguiente:

i) Al determinar las fechas y lugares de celebración de las cumbres, la parte que hace la convocatoria procurará recabar el acuerdo de la otra parte antes de continuar con los preparativos;

ii) Se deberá respetar el principio de la rotación de las sedes y por ello las reuniones de los ocho (8) Grupos de Trabajo a nivel biregional se celebrarán en forma alternativa en África y en América del Sur a menos que los órganos competentes de ambas partes decidan otra cosa;

iii) En la preparación y gestión de las cumbres y otras reuniones ambas partes deberán intercambiar información y las llevarán a cabo compartiendo la presidencia y con una secretaría conjunta;

iv) Los representantes de África en América del Sur deberán seguir realizando aportaciones al proceso de la Cumbre en consulta y coordinación con el Comité de Representantes Permanentes y la Comisión;

v) La responsabilidad y las obligaciones de los países anfitriones de ambas partes respecto de la Comisión, deben definirse en un acuerdo que suscribirán la Comisión y el país anfitrión.

9. *Acoge con beneplácito* el ofrecimiento de la Gran Jamahiriya Árabe Libia de acoger la próxima Cumbre de África-América del Sur en 2011, en una fecha que se determinará mediante las consultas.

Decisión sobre el informe de la Cuarta Conferencia Ministerial del Foro de Cooperación entre China y África

Doc. EX.CL/544(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe de la Comisión sobre la Cuarta Conferencia Ministerial del Foro de Cooperación entre China y África, celebrada en Sharm el-Sheikh (Egipto) del 6 al 9 de noviembre de 2009 y la Declaración y Plan de Acción de Sharm El Sheikh;

2. *Hace suyas* las recomendaciones que allí figuran;

3. *Reitera* que la Comisión está encargada de la responsabilidad de gestionar y coordinar el proceso del Foro en consulta con las comunidades económicas regionales y el Comité de Representantes Permanentes en Addis Abeba (Etiopía);

4. *Insta* a todos los Estados miembros a aplicar las decisiones adoptadas en Sharm el-Sheikh y el Plan de Acción, y a que informen periódicamente sobre los progresos realizados;

5. *Observa* que el Mecanismo de Seguimiento del Foro fue establecido en 2001, antes de la creación de la Unión Africana y *pide* a la Comisión y a los Estados miembros que emprendan con China la revisión del Mecanismo con el fin de que la Comisión y el Comité de Representantes Permanentes desempeñen un papel central de coordinación en el proceso del Foro como ya lo ha decidido la Asamblea;

6. *Pide también* a la Comisión que adopte todas las medidas necesarias para garantizar la aplicación de esta decisión y que informe periódicamente al Consejo;

7. *Encomia* al Gobierno de la República Popular de China por haber aplicado con éxito el Plan de Acción del Foro de Beijing para 2006-2009;

8. *Expresa su reconocimiento* por los nuevos compromisos que figuran en el Plan de Acción de Sharm El Sheikh, así como las medidas anunciadas por el Primer Ministro de China en la Cuarta Conferencia Ministerial del Foro;

9. *Agradece también* a Egipto por haber acogido con éxito la Cuarta Conferencia Ministerial del Foro;

10. *Toma nota* de que la Quinta Conferencia Ministerial del Foro tendrá lugar en 2012 en China y acoge con beneplácito el ofrecimiento de Sudáfrica de acoger la Sexta Conferencia Ministerial en 2015, cuando África deberá ser el anfitrión.

Decisión sobre el informe del segundo Foro de Corea y África

Doc. EX.CL/544(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe de la Comisión sobre el Segundo Foro de Corea y África celebrado en Seúl (República de Corea) del 23 al 25 de noviembre de 2009 y la Declaración de Seúl, el Marco de Cooperación para el Desarrollo de Corea y África para 2009-2012 y la Iniciativa de crecimiento verde de Corea y África para 2009-2012;
2. *Hace suyas* las recomendaciones que allí figuran;
3. *Encomia* al Gobierno de la República de Corea por su éxito como anfitrión del Foro y por colaborar estrechamente con la Comisión y el Comité de Representantes Permanentes, de conformidad con la modalidad establecida para el Foro;
4. *Expresa su reconocimiento* al Gobierno de la República de Corea por los nuevos compromisos que figuran en la Declaración de Seúl y el Marco de Cooperación para el Desarrollo de Corea y África para 2009-2012;
5. *Pide* al Comité de Representantes Permanentes por intermedio de su Subcomité de cooperación multilateral que trabaje con la Comisión sobre la aplicación de los resultados del Segundo Foro de Corea y África;
6. *Pide además* a la Comisión que, en colaboración con los Estados miembros, adopte todas las medidas necesarias para aplicar los resultados del Segundo Foro e informe al Consejo Ejecutivo según corresponda.

Decisión sobre la observación de las elecciones

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* de las recomendaciones del Comité de Representantes Permanentes sobre la coordinación de la observación de las elecciones por los órganos de la Unión Africana;

2. *Acoge con beneplácito* los esfuerzos desplegados por la Comisión para apoyar los procesos electorales en los Estados miembros, en particular el despliegue de misiones de observación antes y durante las elecciones, de conformidad con la Declaración de Durban de julio de 2002 sobre los principios que rigen las elecciones democráticas en África;

3. *Pide* a la Comisión que, con arreglo a un presupuesto centralizado gestionado por el Departamento de Asuntos Políticos, coordine la organización de misiones conjuntas de observación de las elecciones con el Parlamento Panafricano y otros órganos interesados.

Decisión sobre la Cooperación Afroárabe

Doc. EX.CL/570(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe sobre el 13º período de sesiones de la Comisión Permanente de Cooperación Afroárabe celebrada en Trípoli (Libia) los días 10 y 11 de octubre de 2009;

2. *Acoge con beneplácito* la celebración del 13º período de sesiones de la Comisión Permanente de Cooperación Afroárabe después de un período de ocho (8) años;

3. *Expresa su agradecimiento* al Gobierno y al pueblo de la Gran Jamahiriya Árabe Libia por haber acogido esta importante reunión;

4. *Acoge con beneplácito* el ofrecimiento de la Gran Jamahiriya Árabe Libia de acoger la Segunda Cumbre Afroárabe en Trípoli durante la segunda quincena de octubre de 2010 y *pide* al Presidente de la Comisión en colaboración con el Secretario General de la Liga de Estados Árabes que velen por el éxito de los preparativos para la Cumbre;

5. *Decide* transformar el Instituto Cultural Afroárabe en Instituto Afroárabe de Cultura y Estudios Estratégicos;

6. *También celebra* el establecimiento de un Comité Preparatorio, integrado por altos funcionarios de Burkina Faso, Ghana, Egipto, Tanzania y la Comisión de la Unión Africana por parte de África y Argelia, Libia, Kuwait, Marruecos y la Liga de Estados Árabes por parte de los países árabes para coordinar y orientar la preparación técnica y material para la Segunda Cumbre Afroárabe, y *exhorta* al Presidente de la Comisión en colaboración con el Secretario General de la Liga de Estados Árabes a que proporcionen todo el apoyo necesario al Comité para que pueda desempeñar sus funciones de manera eficiente;

7. *Hace un llamamiento* a los Ministros de Relaciones Exteriores de todos los Estados miembros de la Comisión Permanente de Cooperación Afroárabe para que participen en el 14º período de sesiones de la Comisión, que se celebrará en El Cairo (Egipto) el 4 de marzo de 2010 para examinar cuestiones importantes, como la Segunda Cumbre Afroárabe y *pide* a la Comisión que, en colaboración con la Liga de Estados Árabes, vele por la adecuada preparación del período de sesiones;

8. *Toma nota* de la postergación de la Reunión Ministerial Conjunta Afroárabe sobre Desarrollo Agrícola y Seguridad Alimentaria, prevista para diciembre de 2009, e *insta* a todos los Ministros de Agricultura de los Estados miembros a que confirmen su participación en esta importante reunión que tendrá lugar en Sharm el-Sheikh (Egipto) del 14 al 16 de febrero de 2010;

9. *Toma nota* de la postergación de la Reunión de Expertos de Alto Nivel sobre las perspectivas de inversión en África y el Mundo Árabe, prevista para diciembre de 2009, y *exhorta* a la Comisión a que en colaboración con la Liga de Estados Árabes adopte todas las medidas necesarias para garantizar que la reunión se lleve a cabo en abril de 2010;

10. *Pide* a la Comisión que dé seguimiento a la aplicación de la presente Decisión y presente un informe en el próximo período ordinario de sesiones del Consejo Ejecutivo en julio de 2010.

Decisión sobre la participación de la Comisión de la Unión Africana en la Exposición Mundial en Shanghai (China)

Doc. EX.CL/550(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe sobre la participación de la Comisión en la Exposición Mundial de Shanghai, celebrada en Shanghai (China) del 1 de mayo al 31 de octubre de 2010;
2. *Acoge con beneplácito* y apoya los esfuerzos de la Comisión para la preparación de su participación en un evento organizado a escala internacional fuera de África;
3. *Pide* a la Comisión que emprenda actividades relacionadas con la Exposición Mundial de Shanghai, y se centre en los aspectos de coordinación y representación para el continente con el fin de evitar duplicaciones;
4. *Pide también* a la Comisión que estudie medios eficaces en relación con los costos para participar en la Exposición de Shanghai, incluida la reducción del tiempo de permanencia en Shanghai;
5. *Pide además* a los Estados miembros que enarbolan el nuevo pabellón de la UA junto con sus banderas nacionales en sus puestos respectivos;
6. *Pide* por último a la Comisión que tome medidas apropiadas para establecer un marco jurídico destinado a la protección de los derechos de propiedad intelectual de los bienes culturales de África.

Decisión sobre el examen de la escala de cuotas

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* de la Reunión del Comité Ministerial sobre el examen de la escala de cuotas y el Estudio sobre el examen de la escala de cuotas, celebrada en Addis Abeba (Etiopía) el 29 de enero de 2010;

2. *Decide* lo siguiente:

a) Remitir el Estudio de la consultoría a un grupo de expertos de once (11) Estados miembros en febrero/marzo de 2010 para que ahonde en el tema y formule recomendaciones a los Ministros;

b) Los expertos deben guiarse por los principios de capacidad de pago, justicia y equidad;

c) El Comité habrá de reunirse para examinar el informe de los expertos en abril/mayo de 2010;

d) La actual escala de cuotas se mantendrá en vigor hasta la próxima Cumbre de la Unión Africana en julio de 2010.

Decisión sobre el informe de la Séptima Reunión de la Unión Africana, las comunidades económicas regionales, la Comisión Económica para África de las Naciones Unidas y el Comité de Coordinación del Banco Africano de Desarrollo

Doc. EX.CL/552(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del Informe de la Séptima Reunión de la Unión Africana (UA), las comunidades económicas regionales, la Comisión Económica para África de las Naciones Unidas (CEPA) y el Comité de Coordinación del Banco Africano de Desarrollo (BAFD) y de las recomendaciones que contiene;

2. *Alienta* a la Comisión a que siga coordinando y armonizando las actividades de las comunidades económicas regionales para que tengan un efecto más positivo en el proceso de integración en África;

3. *Acoge con beneplácito* los esfuerzos realizados por el Mercado Común del África Oriental y Meridional (COMESA), la Comunidad del África Oriental y la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo (SADC) para crear una única zona de libre comercio en el marco del acuerdo tripartito y *alienta* a todas las demás comunidades económicas regionales a que extraigan experiencias del marco de cooperación entre el COMESA, la Comunidad del África Oriental y la SADC y entablen un diálogo con el fin de armonizar criterios respecto de los asuntos relacionados con la integración regional y continental, con objeto de acelerar la integración continental;

4. *Apoya* el llamamiento efectuado hecho por las comunidades económicas regionales en que pedía a los Estados miembros que consideran mecanismos de financiación adicionales, como el de la CEDEAO, como medio de proporcionar a la Unión Africana y las comunidades económicas regionales fondos suficientes y sostenibles para el logro de la integración regional y continental.

Decisión sobre el establecimiento del Fondo para las Mujeres de África

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe de la Reunión Ministerial sobre Asuntos de Género y de la Mujer, celebrada en Banjul (Gambia) el 21 de noviembre de 2009;
2. *Hace suyas* las recomendaciones del Informe de la Reunión Ministerial sobre Asuntos de Género y de la Mujer, incluido estudio de viabilidad del Fondo Fiduciario para las Mujeres de África;
3. *Hace suyo* el nombre recomendado por los Ministros de Asuntos de Género y de la Mujer, “Fondo para las Mujeres de África”;
4. *Pide* a la Comisión que elabore una propuesta detallada y una estrategia de movilización de recursos dentro del contexto de la integración de la NEPAD en las estructuras de la Unión Africana en consonancia con las decisiones de la Asamblea para evitar la duplicación;
5. *Pide* a la Comisión que aplique la Decisión sobre el Fondo para las Mujeres de África y que informe sobre los progresos realizados en el próximo período de sesiones ordinario del Consejo Ejecutivo en julio de 2010.

Decisión sobre la Integración de África

Doc. EX.CL/572(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del Informe del Presidente de la Conferencia de Ministros Africanos encargados de la Integración;

2. *Acoge con beneplácito* el ofrecimiento de la Gran Jamahiriya Árabe Libia de acoger la Quinta Reunión de la Conferencia de Ministros Africanos encargados de la Integración en mayo de 2010;

3. *Pide* a todos los Estados miembros que adopten las medidas que convengan para aplicar con eficacia las recomendaciones de los Ministros Africanos encargados de la Integración, de acuerdo con lo dispuesto por la Asamblea de la Unión;

4. *Pide también* a la Comisión que en colaboración con las comunidades económicas regionales, los asociados y todas las partes interesadas aplique las recomendaciones en sus respectivos ámbitos de competencia y proporcione a los Estados miembros el apoyo necesario para acelerar el proceso de integración en el Continente;

5. *Pide* por último al Presidente de la Conferencia de Ministros Africanos encargados de la Integración que presente un informe anual sobre el estado de la integración en los períodos de sesiones de enero/febrero de la Asamblea.

Decisión sobre el Séptimo período ordinario de sesiones de la Comisión de Asuntos Laborales y Sociales de la Unión Africana

Doc. EX.CL/555(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe del Séptimo período ordinario de sesiones de la Comisión de Asuntos Laborales y Sociales de la Unión Africana (UA), celebrado en Addis Abeba (Etiopía) del 28 de septiembre al 2 de octubre de 2009;
2. *Pide* a la Comisión que convoque el octavo período ordinario de sesiones de la Comisión de Asuntos Laborales y Sociales de la UA en abril de 2011;
3. *Decide* que los períodos ordinarios de sesiones de la Comisión de Asuntos Laborales y Sociales de la UA organizarán cada dos (2) años en atención a la Decisión del Consejo Ejecutivo de reducir las reuniones y también para alternar con las reuniones ordinarias de los Ministros de Desarrollo Social, que también se celebran cada dos (2) años;
4. *Pide* a los Estados miembros que agilicen la aplicación del Programa de Productividad para África y el Programa de mejora de la economía informal mediante la movilización de los recursos que sean necesarios, incluido el apoyo de los asociados para el desarrollo;
5. *Pide también* a los grupos de expertos que comiencen a trabajar de inmediato en los mecanismos para la aplicación, seguimiento y evaluación del Programa y el Programa de mejora de la economía informal;
6. *Pide además* a los Estados miembros que fomenten las capacidades y desarrollen las aptitudes de quienes trabajan en la economía informal a través de la reestructuración de la formación profesional para los jóvenes y su integración en un empleo remunerado;
7. *Reconoce* los progresos realizados en la aplicación del Plan de Acción de Uagadugú como se señala en el Informe del Presidente de la Comisión de la UA sobre la promoción del empleo y la mitigación de la pobreza (2004-2009);
8. *Pide* a los Estados miembros que antes de finales de 2010 presenten a la Comisión sus informes que serán incluidos en el informe de la próxima cumbre bienal extraordinaria de Uagadugú para el período 2009-2011;
9. *Pide también* a la Comisión que ponga en marcha a nivel regional la campaña de la Comisión de la UA contra la trata de seres humanos y hace un llamamiento a los Estados miembros para que faciliten la ratificación de los instrumentos de la UA y las Naciones Unidas sobre la trata de seres humanos;
10. *Pide* a los Estados miembros que desarrollen los conocimientos especializados necesarios para participar activamente e influir en las deliberaciones de los Comités de la Conferencia Internacional del Trabajo y *reafirma* que las reuniones preparatorias del Grupo de Estados de África deberían empezar antes de la apertura oficial del 99º período de sesiones de la Comisión Internacional del Trabajo y de la reunión preparatoria del Grupo Gubernamental;

11. *Pide* a los Estados miembros que elaboren datos autenticados y completos sobre los efectos de la crisis, ya que es posible que algunos empleadores aprovechen las crisis en sus tratativas con los sindicatos y los trabajadores y *pide* a los Estados miembros que apoyen a la economía informal con miras a potenciarla;

12. *Invita* a los gobiernos, así como a los trabajadores y empleadores a cooperar en los esfuerzos por mejorar la salud en el trabajo y aumentar de ese modo la productividad;

13. *Hace suya* la resolución sobre la ratificación del instrumento de enmienda de la Constitución de 1986 de la Organización Internacional del Trabajo;

14. *También hace suya* la Declaración sobre el Pacto Mundial para el Empleo;

15. *Hace suya además* la Resolución sobre los trabajadores palestinos.

Decisión sobre la Segunda Conferencia de la Unión Africana de Ministros encargados del transporte marítimo

Doc. EX.CL/556(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del Informe de la Segunda Conferencia de la Unión Africana de Ministros encargados del transporte marítimo, que se celebró en Durban (Sudáfrica) los días 12 a 16 de octubre de 2009;

2. *Hace suya* la Carta Africana sobre el transporte marítimo, la Resolución de Durban sobre seguridad y protección del transporte marítimo y protección del medio ambiente, y la versión revisada y actualizada del Plan de Acción sobre el transporte marítimo aprobada por los Ministros encargados del transporte marítimo en África;

3. *Pide* a los Estados miembros que aceleren la ratificación de la Carta Africana sobre el transporte marítimo a fin de que pueda entrar en vigor lo antes posible para facilitar el desarrollo acelerado del transporte marítimo en el continente;

4. *Pide también* a la Comisión que facilite la aplicación de la Carta Africana sobre el transporte marítimo y la Resolución de Durban sobre seguridad y protección del transporte marítimo y protección del medio ambiente en el marco del Plan Estratégico para 2009-2012 de la Comisión de la Unión Africana;

5. *Pide además* a la Comisión que, en colaboración con las comunidades económicas regionales, los organismos especializados, los Estados miembros y otras partes interesadas, adopte todas las medidas necesarias para acelerar la aplicación del Plan de Acción sobre el transporte marítimo con miras a desarrollar la industria del transporte marítimo en África teniendo en cuenta la eficacia en relación con los costos, la seguridad y la protección del medio ambiente;

6. *Insta* a los Estados miembros, las comunidades económicas regionales y los organismos especializados a que participen con eficacia en la aplicación de la Carta Africana sobre el transporte marítimo y la Resolución de Durban sobre seguridad y protección del transporte marítimo y protección del medio ambiente;

7. *Hace un llamamiento* a los asociados para el desarrollo, incluida la Comisión Económica para África, el Banco Africano de Desarrollo, la Unión Europea, el Banco Mundial y otros organismos, para que apoyen la aplicación del Plan de Acción sobre el transporte marítimo de la Unión Africana;

8. *Pide* a la Comisión que presente al Consejo Ejecutivo informes periódicos sobre la aplicación de la presente Decisión.

Decisión sobre el informe del tercer período de sesiones de la Conferencia de Ministros de Deportes de la Unión Africana

Doc. EX.CL/557(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe del tercer período de sesiones de la Conferencia de Ministros de Deportes de la Unión Africana, celebrado en Abuja (Nigeria) los días 12 a 16 de octubre de 2009 y las recomendaciones que contiene;

2. *Hace suyas* las recomendaciones del tercer período de sesiones, en particular, las siguientes:

i) Una nueva estructura para el deporte en África, consistente en la actual Conferencia de Ministros de Deportes y su Mesa para proporcionar liderazgo político en el ámbito de los deportes, y un Consejo Asesor de Deportes con comités técnicos para preparar temas de debate y adopción de decisiones para las reuniones de la Conferencia de Ministros;

ii) La Comisión debe seguir examinando la integración de las funciones del Consejo Superior de Deportes en África en la Comisión, incluido el mecanismo de transición y la actual situación financiera en relación con el Consejo y presentar los resultados al Comité de Representantes Permanentes a través de los subcomités pertinentes, incluido el Subcomité de Estructuras y el Subcomité Consultivo de Asuntos Administrativos, Presupuestarios y Financieros;

iii) La disolución del Consejo Superior de Deportes en África concluirá tras los próximos Juegos Panafricanos que tendrán lugar en Mozambique en 2011.

3. *Insta* a los Estados miembros a que paguen sus cuotas y atrasos al Consejo Superior de Deportes en África para que éste pueda cumplir con sus obligaciones financieras antes de su disolución, y *decide* que la Comisión debería participar plenamente en el programa de disolución del Consejo;

4. *Acoge con beneplácito* el Informe de la República de Sudáfrica sobre la marcha de los preparativos para acoger la Copa Mundial de la FIFA 2010 y *exhorta* a los Estados miembros a que participen y apoyen plenamente a Sudáfrica a este respecto;

5. *Decide* que el tema para el Día de África 2010 sea “La consolidación y el mantenimiento de la paz en África a través del deporte”;

6. *Pide además* a los Estados miembros que apoyen plenamente a los equipos africanos que participan, procedentes de Argelia, el Camerún, Côte d’Ivoire, Ghana, Nigeria y Sudáfrica;

7. *Felicita* a la República de Ghana por haber ganado la Copa Mundial de Fútbol Sub-20, a la República Árabe de Egipto y la República Federal de Nigeria por haber acogido con éxito las Copas Mundiales Sub-20 y Sub-17 de la FIFA, respectivamente, y a la República de Angola por su éxito como anfitrión de la 27ª Copa Africana de Naciones;

8. *Acoge con beneplácito* el ofrecimiento de la República Árabe de Egipto de acoger el cuarto período de sesiones de la Conferencia de Ministros de Deportes de la Unión Africana en 2011;

9. *Recomienda* que al fijar las fechas de la próxima Cumbre de la Unión Africana en junio/julio de 2010 se tengan en cuenta las fechas de la etapa final de la Copa Mundial que se celebrará en Sudáfrica en 2010;

10. *Pide* a la Comisión que de seguimiento a la aplicación de los resultados de la Conferencia de Ministros de Deportes de la Unión Africana y presente un informe al respecto en el próximo período ordinario de sesiones del Consejo Ejecutivo en julio de 2010.

Decisión sobre el séptimo período de sesiones de la Comisión Africana de Población

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe del séptimo período de sesiones de la Comisión Africana de Población, celebrado en Addis Abeba (Etiopía) el 22 de octubre de 2009, en forma paralela a la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo: 15 años después;
2. *Acoge con beneplácito* la publicación por la Comisión de la tercera edición del Informe sobre el estado de la población africana de 2008, titulado “Dinámica de la población y cambio climático: Implicaciones para el desarrollo sostenible de África”;
3. *Hace un llamamiento* a los Estados miembros para que, en colaboración con los asociados pertinentes, incorporen la dinámica de la población y el cambio climático en los programas nacionales de desarrollo;
4. *Pide* a la Comisión que de seguimiento a la aplicación de las recomendaciones del séptimo período de sesiones de la Comisión Africana de Población e informe periódicamente al Consejo Ejecutivo.

Decisión sobre el informe del período extraordinario de sesiones de la Conferencia de Ministros de la Unión Africana encargados de las tecnologías de las comunicaciones y la información

Doc. EX.CL/559(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe del período extraordinario de sesiones de la Conferencia de Ministros de la Unión Africana encargados de las tecnologías de la información y las comunicaciones, que se celebró en Johannesburgo (Sudáfrica) el 5 de noviembre de 2009, y de las recomendaciones que contiene;

2. *Hace suyas* las recomendaciones de la Conferencia Extraordinaria de Ministros encargados de las tecnologías de las comunicaciones y la información;

3. *Celebra y apoya* la Declaración de Oliver Tambo y el establecimiento de mecanismos para acelerar y supervisar la aplicación del plan de acción regional africano sobre la economía del conocimiento (ARAPKE), el marco de referencia para la armonización de las políticas y reglamentos sobre telecomunicaciones y tecnologías de la información y las comunicaciones en África, y las estrategias y el plan de acción para el desarrollo del sector postal en África;

4. *Apoya firmemente* la integración de las TIC en los programas nacionales prioritarios, incluidos los sistemas de educación y formación y la administración pública con el fin de producir una masa crítica e incrementar el capital humano calificado, así como promover el acceso a las TIC y su utilización;

5. *Apoya también* la integración de las políticas relativas a las TIC en otros sectores a nivel nacional, regional y continental;

6. *Pide* a la Comisión que promueva:

i) La adopción de una perspectiva bienal respecto de las TIC con el fin de facilitar la formulación de políticas de base empírica y la evaluación entre pares y asegurar una mejor utilización de los recursos para el desarrollo del sector;

ii) La elaboración de normas y directrices para los servicios postales de África y estrategias para promover la utilización de las TIC para el desarrollo del sector;

iii) La difusión y el uso generalizados de las TIC en las comunidades locales mediante el empleo de las lenguas africanas, incluidos programas de codificación para ajustarse a las normas de TIC, y fomentar el desarrollo de aplicaciones con contenidos africanos para darles el lugar que les corresponde en la sociedad de la información;

iv) Elaboración de una definición, un entendimiento, un concepto y directrices sobre el acceso abierto, en coordinación con las partes interesadas;

v) La mejor utilización y gestión de los recursos fundamentales de Internet;

vi) Investigación y desarrollo en el sector de las TIC.

7. *Insta* a los Estados miembros, la Comisión Económica para África (CEPA) de las Naciones Unidas, la Unión Internacional de Telecomunicaciones

(UIT), las comunidades económicas regionales y las instituciones especializadas, en coordinación con todos los interesados africanos en las TIC, que establezcan arreglos y mecanismos institucionales apropiados para la interconexión de las redes troncales de TIC, incluyendo los nodos de la Internet nacionales y regionales dentro de África y el resto del mundo con el objetivo de reducir las tarifas y ofrecer un servicio de mejor calidad;

8. *Invita* a los Ministros encargados de las TIC y los Ministros de Finanzas a trabajar en estrecha cooperación a nivel nacional, con el fin de identificar mecanismos innovadores de financiación para que los Estados miembros puedan aumentar la asignación presupuestaria nacional para la incorporación de las TIC en todos los sectores y también hagan contribuciones al Fondo de la Unión Africana para las TIC, según lo establecido en la Decisión del Consejo Ejecutivo EX.CL/434(XIII) adoptada en Sharm el-Sheikh en junio de 2008;

9. *Alienta* la cooperación Sur-Sur y Norte-Sur en el sector de las TIC para reforzar su función en las alianzas internacionales de cooperación;

10. *Pide* a la Comisión que de seguimiento a la aplicación de la presente Decisión y que presente un informe en el próximo período ordinario de sesiones de la Asamblea, por conducto del Consejo Ejecutivo en julio de 2011.

Decisión sobre el informe de la segunda conferencia de ministros de la Unión Africana encargados de los hidrocarburos (petróleo y gas)

Doc. EX.CL/563(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del Informe de la Segunda Conferencia de Ministros de la Unión Africana Encargados de los Hidrocarburos (Petróleo y Gas), celebrada en Addis Abeba (Etiopía) del 9 al 11 de diciembre de 2009;
2. *Toma nota además* de los estudios conjuntos realizados y finalizados con éxito por la Comisión y el Banco Africano de Desarrollo, sobre los efectos de los precios del petróleo en las economías africanas y las modalidades operativas para el establecimiento del Fondo Africano del Petróleo;
3. *Hace suya* la Declaración y la Hoja de Ruta sobre la puesta en funcionamiento del Fondo Africano del Petróleo que fueron aprobadas por la Conferencia Ministerial celebrada el 11 de diciembre de 2009;
4. *Decide* que las contribuciones de los Estados miembros y las empresas petroleras que operan en África a los recursos del Fondo Africano del Petróleo tengan carácter voluntario;
5. *Hace un llamamiento* a los asociados para el desarrollo bilaterales y multilaterales, así como a otras instituciones, para que hagan aportes a los recursos del Fondo;
6. *Pide* a la Comisión que, en colaboración con otras partes interesadas, adopte todas las medidas y modalidades que sean necesarias para facilitar y acelerar la puesta en marcha del Fondo Africano del Petróleo;
7. *Pide también* a la Comisión que presente informes periódicos sobre la aplicación de la presente Decisión al Consejo Ejecutivo.

**Decisión sobre el cuarto período ordinario de sesiones
de la Conferencia de Ministros de Educación de la
Unión Africana (COMEDAF IV)**

Doc. EX.CL/562(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del Informe del cuarto período ordinario de sesiones de la Conferencia de Ministros de Educación de la Unión Africana (COMEDAF IV), celebrado en Mombasa (Kenya) del 22 al 26 de noviembre de 2009;
2. *Acoge con beneplácito* el apoyo de los organismos asociados en la ejecución del Plan de Acción para el Segundo Decenio de la Educación para África;
3. *Acoge además con beneplácito* los progresos realizados con miras a la creación de la Universidad Panafricana;
4. *Exhorta* a los Estados miembros, a la Comisión y las comunidades económicas regionales para que aceleren la aplicación de las recomendaciones de COMEDAF IV;
5. *Pide* a la Comisión que de seguimiento a la aplicación de la presente Decisión y que presente un informe al respecto en el período de sesiones del Consejo Ejecutivo de enero de 2011.

Decisión sobre el 27º informe de actividades de la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos

Doc. EX.CL/575(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del 27º Informe de Actividades de la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos;

2. *Recomienda* al 14º período ordinario de sesiones de la Asamblea que:

i) *Apruebe y autorice*, de conformidad con el artículo 59 de la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos (Carta Africana), la publicación del 27º Informe de Actividades de la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos y sus anexos;

ii) *Reitere* su compromiso de asignar recursos adecuados con cargo a su presupuesto ordinario a la Comisión Africana conforme a lo dispuesto en el artículo 41 de la Carta Africana para que la Comisión pueda desempeñar su mandato con eficacia e independencia con arreglo a la Carta;

iii) *Reitere* su anterior decisión EX.CL/Dec.529(XV) de que la Comisión de la Unión Africana, en consulta con el Comité de Representantes Permanentes, acelere la revisión de los honorarios y dietas de los miembros de la Comisión Africana de conformidad con el Reglamento Financiero de la Unión Africana;

iv) *Reitere además* su pedido a la Comisión Africana de que finalice el examen de su Reglamento, teniendo en cuenta las observaciones de las distintas partes interesadas, y vele por que sean compatibles con la Carta Africana y otros instrumentos jurídicos de la Unión Africana;

v) *Reitere* asimismo su pedido de que la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos identifique las posibles maneras de superar las deficiencias de recursos financieros y humanos en el funcionamiento de su sistema de comunicaciones, e informe sobre la aplicación de la presente Decisión en el próximo período ordinario de sesiones del Consejo Ejecutivo de enero de 2011;

vi) *Encomie* la labor positiva de la Comisión Africana en lo que respecta a la promoción y protección de los derechos humanos y de los pueblos, y *pida* que prosiga e intensifique sus esfuerzos en tal sentido.

Decisión sobre fuentes alternativas para financiar a la Unión Africana

Doc. EX.CL/564(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe de la Segunda Conferencia Extraordinaria de Ministros Africanos de Economía y Finanzas (CAMEF), celebrada en Addis Abeba (Etiopía) el 17 de diciembre de 2009;

2. *Pide* a la Comisión que profundice el estudio sobre las fuentes alternativas de financiación con el fin de tener más en cuenta los aspectos jurídicos, financieros, administrativos, institucionales y económicos como parte de la evaluación de las distintas opciones propuestas;

3. *Pide también* a la Comisión que elabore un cuestionario para facilitar y armonizar el proceso de recopilación de los comentarios y observaciones de los Estados miembros sobre el estudio;

4. *Invita* a los Estados miembros a que presenten a la Comisión sus comentarios y observaciones sobre el estudio después de recibir el cuestionario, antes de junio de 2010, a fin de que la Comisión pueda terminar el estudio revisado y presentarlo en la próxima reunión extraordinaria de CAMEF, prevista para noviembre de 2010.

Decisión sobre los anexos de los Estatutos del Banco Africano de Inversiones

Doc. EX.CL/564(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del Informe de la Segunda Conferencia Extraordinaria de Ministros Africanos de Economía y Hacienda celebrada en Addis Abeba (Etiopía) el 17 de diciembre de 2009;
2. *Aprueba* los anexos de los Estatutos del Banco Africano de Inversiones, incluida la hipótesis B, en su versión modificada de la distribución del capital y los derechos de voto del Banco entre los Estados miembros, y la elección de los derechos especiales de giro del Fondo Monetario Internacional como unidad de cuenta del Banco, hasta la creación de la moneda única de África;
3. *Recomienda* la presentación de esos anexos a la Asamblea para su examen y aprobación;
4. *Insta* a los Estados miembros a que agilicen el proceso de firma y ratificación del Protocolo y los Estatutos del Banco Africano de Inversiones.

Decisión sobre microfinanciación

Doc. EX.CL/564(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del Informe de la Segunda Conferencia Extraordinaria de Ministros Africanos de Economía y Finanzas celebrada en Addis Abeba (Etiopía) el 17 de diciembre de 2009;
2. *Aprueba* la decisión de los Ministros de aprobar un documento de orientación sobre el desarrollo de la microfinanciación en África;
3. *Insta* a los Estados miembros a que apliquen el documento de orientación.

Decisión sobre el informe acerca de las actividades de la Corte Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos

Doc. EX.CL/576(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe acerca de las actividades de la Corte Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos para el año 2009;
2. *Toma nota también* de la labor realizada por la Corte en el año 2009, en particular en materia judicial;
3. *Hace un llamamiento* a los Estados miembros que aún no lo hayan hecho, para que ratifiquen el Protocolo constitutivo de la Corte y formulen la declaración por la que aceptan la jurisdicción de la Corte para recibir pedidos directos de particulares y organizaciones no gubernamentales en cumplimiento del Protocolo constitutivo de la Corte.

Decisión sobre la elección de los miembros del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana

Doc. EX.CL/578(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe de la Comisión sobre la elección de los miembros del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana;

2. *Elige* a los cinco (5) miembros siguientes del Consejo de Paz y Seguridad por un período de tres años a partir del 1 de abril de 2010:

Guinea Ecuatorial	Región central
Kenya	Región oriental
Libia	Región septentrional
Zimbabwe	Región meridional
Nigeria	Región occidental

3. *Elige* a los diez (10) miembros siguientes del Consejo de Paz y Seguridad por un período de dos años a partir del 1 de abril de 2010:

Burundi	Región central
Chad	
Djibouti	Región oriental
Rwanda	
Mauritania	Región septentrional
Namibia	Región meridional
Sudáfrica	
Benin	Región occidental
Cote d'Ivoire	
Malí	

4. *Recomienda* a los miembros elegidos para su nombramiento por el 14º período ordinario de sesiones de la Asamblea.

Decisión sobre las candidaturas de África en el sistema internacional

Doc. EX.CL/577(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe del Comité Ministerial de Candidaturas;
2. *Aprueba* las recomendaciones que contiene;
3. *Decide* modificar la Decisión del Consejo Ejecutivo EX.CL/Dec.345(X) para permitir el pronto examen de determinadas candidaturas, en el año de las elecciones, a fin de que puedan tener más tiempo para hacer campañas a nivel regional, continental e internacional y tengan mayores posibilidades de ganar el escaño o el puesto.
4. *Aprueba* la siguiente candidatura:
 - a) Sra. Mona Zulficar, de Egipto, para su reelección en el Comité Consultivo del Consejo de Derechos Humanos, durante las elecciones que se celebrarán en el 13° período de sesiones del Consejo de Derechos Humanos en marzo de 2010 en Ginebra (Suiza).
5. *Aprueba también* las siguientes candidaturas:
 - i) La candidatura de la Gran Jamahiriya Árabe Libia Popular y Socialista para integrar el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas durante las elecciones que se celebrarán en mayo de 2010 en Nueva York;
 - ii) La candidatura de Mauritania para el segundo escaño asignado a la Región de África septentrional en el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas durante las elecciones que se celebrarán en mayo de 2010 en Nueva York;
 - iii) La Embajadora Agnes Kalibbala, de Uganda, para el puesto no electivo de Secretario Adjunto/Director Ejecutivo de ONU Hábitat durante la selección que hará el Secretario General de las Naciones Unidas en Nueva York en abril de 2010.
6. *Aprueba* las siguientes candidaturas:
 - i) La candidatura del Dr. M. Z. Madjodina, de Sudáfrica, por su reelección en el Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas durante las elecciones que se celebrarán en la Conferencia de los Estados Partes en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, que tendrán lugar en septiembre de 2010 en Nueva York;
 - ii) Las candidaturas de Tanzania, Túnez y Nigeria a la Junta de Gobernadores del Organismo Internacional de Energía Atómica para las elecciones que tendrán lugar en septiembre de 2010 en el 54° período de sesiones de la Conferencia General en Viena (Austria);
 - iii) La candidatura de Burkina Faso ante el Consejo de la Unión Internacional de Telecomunicaciones en la Conferencia de Plenipotenciarios que se celebrará en octubre de 2010 en Veracruz (México).
7. *Aprueba* la candidatura de Sudáfrica como miembro no permanente del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas para el período 2011-2012, durante las elecciones que se celebrarán en Nueva York en octubre de 2010.

Decisión sobre la situación en Palestina y el Oriente Medio

Doc. EX.CL/571(XVI)

El Consejo Ejecutivo,

1. *Toma nota* del informe sobre la situación en el Oriente Medio y Palestina, y recuerda todas las resoluciones y decisiones adoptadas por la OUA/UA sobre la situación en Palestina y el Oriente Medio;

2. *Reitera* su pleno apoyo a la lucha legítima del pueblo palestino contra la ocupación israelí, bajo el liderazgo de la Organización de Liberación de Palestina, su único y legítimo representante, para obtener sus derechos nacionales inalienables, incluido su derecho a la libre determinación, el regreso a su patria y la devolución de sus bienes, y vivir en paz y estabilidad en un Estado palestino independiente con Al-Quds Al-Sharif (Jerusalén) como su capital, de conformidad con los principios del derecho internacional, todas las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas, en particular la resolución 194 del Consejo de Seguridad, que exige el regreso de todos los refugiados palestinos a su patria y la devolución de sus bienes, y todas las resoluciones y decisiones pertinentes de la OUA/UA;

3. *Reafirma* su apoyo a una solución pacífica del conflicto árabe-israelí sobre la base de los principios del derecho internacional y todas las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas, y *exhorta* a Israel a que ponga fin a su ocupación de los territorios palestinos y árabes;

4. *Destaca* la necesidad de que el Consejo de Seguridad asuma las responsabilidades primordiales que le incumben en virtud de la Carta de las Naciones Unidas, y pide a las Naciones Unidas que ejerza su función en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales con el fin de lograr una paz amplia, justa y duradera en el Oriente Medio;

5. *Expresa* su profunda preocupación por las posiciones de las autoridades israelíes de ocupación y su negativa a aceptar los esfuerzos internacionales encaminados a lograr la solución biestatal con el establecimiento del Estado palestino independiente, con Al-Quds Al-Sharif (Jerusalén) como capital, y *exhorta* a las autoridades israelíes de ocupación que cumplan sus obligaciones y avancen en el proceso de paz sobre la base de las resoluciones relativas a la legitimidad internacional, los acuerdos firmados y el principio de territorio por paz;

6. *Condena enérgicamente* el asedio israelí impuesto a Al-Quds Al-Sharif (Jerusalén) y la Mezquita Al-Aqsa e *insta* a Israel a que suspenda todas las actividades de asentamiento en la ciudad sagrada y preserve la condición de Al-Quds Al-Sharif (Jerusalén), así como de todos los santos lugares islámicos y cristianos;

7. *Condena enérgicamente* además las brutales prácticas y medidas represivas israelíes contra los ciudadanos palestinos del territorio palestino ocupado, incluida Al-Quds Al-Sharif (Jerusalén), *insta* a las autoridades de ocupación israelíes a que de inmediato pongan fin a esas graves violaciones, y *exhorta* a la comunidad internacional para que ejerza presión sobre las autoridades de ocupación israelíes a fin de que respeten el derecho internacional y el derecho humanitario;

8. *Acoge con beneplácito* el informe de Goldstone, A/HRC/12/48, *responsabiliza* a Israel por crímenes de guerra y violaciones del derecho internacional

y el derecho internacional humanitario en el territorio palestino ocupado, y *exhorta* a la comunidad internacional a que enjuicie a los responsables de esos crímenes y los haga comparecer ante las cortes y tribunales internacionales;

9. *Denuncia* el rechazo de Israel a una solución pacífica, global, justa y duradera del conflicto del Oriente Medio, y *exhorta* a las autoridades de ocupación israelíes a que acepten los esfuerzos internacionales encaminados a lograr la solución biestatal con el establecimiento del Estado palestino independiente con Al-Quds Al-Sharif (Jerusalén) como capital, y respondan inmediatamente a las exigencias de la comunidad internacional;

10. *Alienta* su pleno apoyo a los esfuerzos incansables encaminados a poner fin a la división en las filas palestinas y reforzar la unidad nacional palestina, con el fin de garantizar la unidad geográfica y política de los territorios palestinos; *reitera* su apoyo al liderazgo de la Autoridad Nacional Palestina y *encomia* la decisión presidencial emitida por el Presidente del Comité Ejecutivo de la OLP para poner en marcha las elecciones presidenciales y legislativas;

11. *Reitera* su pleno reconocimiento por los incansables esfuerzos realizados por el Presidente Mahmoud Abbas para el logro de una paz global, justa y duradera en el Oriente Medio, y su adhesión a los principios de la Autoridad Nacional Palestina que propuso el cese inmediato y completo de los asentamientos israelíes en el territorio palestino ocupado, incluida Al-Quds Al-Sharif (Jerusalén), y la necesidad de reanudar las negociaciones palestino-israelíes desde el punto en que se interrumpieron con el anterior Gobierno israelí;

12. *Toma nota* de la posición adoptada por el Presidente de los Estados Unidos, Barack Obama, su participación en gestiones serias en favor de la paz en el Oriente Medio, y su exigencia de que cesen por completo los asentamientos en el territorio palestino ocupado y la solución biestatal, con el establecimiento del Estado palestino independiente y soberano, con Al-Quds Al-Sharif (Jerusalén) como capital, e insta al Presidente Barack Obama y al Gobierno de los Estados Unidos a que mantengan esa posición;

13. *Observa con profunda preocupación* el empeoramiento de la situación humanitaria y el creciente deterioro sanitario y económico en el territorio palestino ocupado, debido al constante asedio impuesto a la Franja de Gaza, las incursiones israelíes cotidianas, las restricciones a la circulación de personas y los constantes cierres y bloqueos de los puntos de cruce comerciales de los palestinos con países vecinos e *insta* a las autoridades israelíes de ocupación que las levanten inmediatamente y sin demora, para permitir que la asistencia humanitaria y los materiales de construcción puedan llegar a la población y vuelvan a abrir todos los puntos de cruce para iniciar la reconstrucción y rehabilitación;

14. *Expresa su profunda preocupación* por el deterioro de las condiciones de vida y la salud de los prisioneros y detenidos palestinos en cárceles israelíes; *denuncia y condena* todas las prácticas israelíes inhumanas contra los prisioneros y detenidos, y *exige* que el Gobierno israelí libere a todos los prisioneros y cautivos de las cárceles de las autoridades de ocupación israelíes;

15. *Reitera* que solo se puede lograr una paz justa y global mediante la retirada total de Israel de los territorios palestinos ocupados y los Estados árabes hasta las fronteras del 4 de junio de 1967, incluido el Golán sirio ocupado y las tierras aún ocupadas del Líbano meridional, y por medio de la solución biestatal con

el establecimiento del Estado palestino soberano e independiente con Al-Quds Al-Sharif (Jerusalén) como capital, de conformidad con la Iniciativa de Paz Árabe;

16. *Hace un llamamiento* al Comité de Diez (10) Estados Miembros sobre Palestina para que, en consulta con otros Estados miembros de la Unión Africana, elabore un plan de acción para la realización de gestiones en los órganos y organizaciones internacionales con objeto de hacer cumplir sus resoluciones sobre Palestina y el Oriente Medio.
